



Gaceta

Universidad Intercultural de Chiapas

Órgano de difusión de la Universidad Intercultural de Chiapas • San Cristóbal de Las Casas, Chiapas.



El sueño se hizo REALIDAD Nuestra Casa Intercultural



• Procesos Sociales • Procesos Naturales • Cultura • Ciencia y Salud •
• Naturaleza y Medio Ambiente • Cine y Literatura • Foro Universitario •



Editorial

Nuestra Casa

Las tareas que como comunidad académica hemos venido construyendo desde el año pasado, se verán fortalecidas con un sueño que ya es una realidad palpable, nuestro nuevo edificio que alberga las plantas docente, estudiantil y administrativa.

Este esfuerzo propiciará un entorno agradable que fortalecerá la más grande tarea que tenemos como universitarios: La generación, transmisión y retroalimentación de conocimientos; y todo ello en un ambiente rodeado por la naturaleza, muy propicio para la actividad intelectual.

El nuevo reto es responder con hechos que se manifiesten en la actividad docente, estudiantil y administrativa, con la consecución de un modelo de universidad en el que todos y todas aprovechemos la nueva infraestructura para aprender, investigar, vincularnos con las comunidades y, sobre todo, devolver ese conocimiento a quienes más lo necesitan.

Sueños y a la vez retos como el centro de lenguas, las salas de cómputo, los talleres audiovisuales y aulas acordes con el modelo que buscamos consolidar, están ya en el futuro inmediato y la tarea primordial es generar conocimientos, productos que nos den ya presencia en el ámbito de la educación superior chiapaneca.

Que las nuevas instalaciones sirvan para ser el escenario de los encuentros entre culturas, el foro ideal para que todas las voces se escuchen y que todas las ideas tengan cabida para hacer de Chiapas una entidad más justa, igualitaria e incluyente, a través de las aportaciones que hagamos desde nuestra trinchera académica.

Directorio

Lic. Pablo Salazar Mendiguchía
Gobernador del Estado de Chiapas

Mtro. Alfredo Palacios Espinosa
Secretario de Educación

Dr. Andrés Fábregas Puig
Rector de la Universidad Intercultural de Chiapas

Dr. José Gabriel Sarmiento Ochoa
Secretario Académico

Mtro. José A. Morales Bermúdez
Secretario Administrativo

Dr. Héctor Alejandro Guillén Bautista
Abogado General

Mtro. Rigoberto Ríos Jiménez
Coordinador de Planeación

Lic. José Luis Ruiz Abreu
Coordinador de Extensión y Vinculación

C.P. Othonán Molina Villanueva
Secretario Particular

Dr. Víctor Manuel Jara Astorga
Director de División de Procesos Naturales

Mtro. Jaime Torres Burguete
Director de División de Procesos Sociales

Consejo Editorial

Dr. Andrés Fábregas Puig

Dr. José Gabriel Sarmiento Ochoa

Mtro. Jaime Torres Burguete

Dr. Víctor Manuel Jara Astorga

Lic. José Luis Ruiz Abreu

Luz Elena Horita Pérez
Coordinadora

Luis F. Bolaños
Redacción

Fernando Becerra González
Diseño Editorial

Martín Barrios Pérez
Fotografía

Cicerón Aguilar Acevedo
Difusión

Numeración tseltal

Por: Prof. Pedro Hernández Guzmán

Jun	1	Waklajuneb yoxwinik	56	Bulucheb swakwinik	111	Wakeb sbalunwinik	166
Cheb	2	Juklajuneb yoxwinik	57	Lajcheb swakwinik	112	Jukeb sbalunwinik	167
Oxeb	3	Waxaklajuneb yoxwinik	58	Oxlajuneb swakwinik	113	Waxakeb sbalunwinik	168
Chaneb	4	Balunlajuneb yoxwinik	59	Chanlajuneb swakwinik	114	Baluneb sbalunwinik	169
Jo'eb	5	Oxwinik	60	Jo'lajuneb swakwinik	115	Lajuneb sbalunwinik	170
Wakeb	6			Waklajuneb swakwinik	116		
Jukeb	7	Jun xchanwinik	61	Juklajuneb swakwinik	117	Bulucheb sbalunwinik	171
Waxakeb	8	Cheb xchanwinik	62	Waxaklajuneb swakwinik	118	Lajcheb sbalunwinik	172
Baluneb	9	Oxeb xchanwinik	63	Balunlajuneb swakwinik	119	Oxlajuneb sbalunwinik	173
Lajuneb	10	Chaneb xchanwinik	64	Wakwinik	120	Chanlajuneb sbalunwinik	174
		Jo'eb xchanwinik	65			Jo'lajuneb sbalunwinik	175
Bulucheb	11	Wakeb xchanwinik	66	Jun sjukwinik	121	Waklajuneb sbalunwinik	176
Lajcheb	12	Jukeb xchanwinik	67	Cheb sjukwinik	122	Juklajuneb sbalunwinik	177
Oxlajuneb	13	Waxakeb xchanwinik	68	Oxeb sjukwinik	123	Waxaklajuneb sbalunwinik	178
Chanlajuneb	14	Baluneb xchanwinik	69	Chaneb sjukwinik	124	Balunlajuneb sbalunwinik	179
Jo'lajuneb	15	Lajuneb xchanwinik	70	Jo'eb sjukwinik	125	Balunwinik	180
Waklajuneb	16			Wakeb sjukwinik	126		
Juklajuneb	17	Bulucheb xchanwinik	71	Jukeb sjukwinik	127	Jun slajunwinik	181
Waxaklajuneb	18	Lajcheb xchanwinik	72	Waxakeb sjukwinik	128	Cheb slajunwinik	182
Balunlajuneb	19	Oxlajuneb xchanwinik	73	Baluneb sjukwinik	129	Oxeb slajunwinik	183
Jtab	20	Chanlajuneb xchanwinik	74	Lajuneb sjukwinik	130	Chaneb slajunwinik	184
		Jo'lajuneb xchanwinik	75			Jo'eb slajunwinik	185
Jun xcha'winik	21	Waklajuneb xchanwinik	76	Bulucheb sjukwinik	131	Wakeb slajunwinik	186
Cheb xcha'winik	22	Juklajuneb xchanwinik	77	Lajcheb sjukwinik	132	Jukeb slajunwinik	187
Oxeb xcha'winik	23	Waxaklajuneb xchanwinik	78	Oxlajuneb sjukwinik	133	Waxakeb slajunwinik	188
Chaneb xcha'winik	24	Balunlajuneb xchanwinik	79	Chanlajuneb sjukwinik	134	Baluneb slajunwinik	189
Jo'eb xcha'winik	25	Chanwinik	80	Jo'lajuneb sjukwinik	135	Lajuneb slajunwinik	190
Wakeb xcha'winik	26			Waklajuneb sjukwinik	136		
Jukeb xcha'winik	27	Jun yo'winik	81	Juklajuneb sjukwinik	137	Bulucheb slajunwinik	191
Waxakeb xcha'winik	28	Cheb yo'winik	82	Waxaklajuneb sjukwinik	138	Lajcheb slajunwinik	192
Baluneb xcha'winik	29	Oxeb yo'winik	83	Balunlajuneb sjukwinik	139	Oxlajuneb slajunwinik	193
Lajuneb xcha'winik	30	Chaneb yo'winik	84	Jukwinik	140	Chanlajuneb slajunwinik	194
		Jo'eb yo'winik	85			Jo'lajuneb slajunwinik	195
Bulucheb xcha'winik	31	Wakeb yo'winik	86	Jun wxaxakwinik	141	Waklajuneb slajunwinik	196
Lajcheb xcha'winik	32	Jukeb yo'winik	87	Cheb wxaxakwinik	142	Juklajuneb slajunwinik	197
Oxlajuneb xcha'winik	33	Waxakeb yo'winik	88	Oxeb wxaxakwinik	143	Waxaklajuneb slajunwinik	198
Chanlajuneb xcha'winik	34	Baluneb yo'winik	89	Chaneb wxaxakwinik	144	Balunlajuneb slajunwinik	199
Jo'lajuneb xcha'winik	35	Lajuneb yo'winik	90	Jo'eb wxaxakwinik	145	Lajunwinik	200
Waklajuneb xcha'winik	36			Wakeb wxaxakwinik	146		
Juklajuneb xcha'winik	37	Bulucheb yo'winik	91	Jukeb wxaxakwinik	147	Jun xbuluchwinik	201
Waxaklajuneb xcha'winik	38	Lajcheb yo'winik	92	Waxakeb wxaxakwinik	148	Cheb xbuluchwinik	202
Balunlajuneb xcha'winik	39	Oxlajuneb yo'winik	93	Baluneb wxaxakwinik	149	Oxeb xbuluchwinik	203
Cha'winik	40	Chanlajuneb yo'winik	94	Lajuneb wxaxakwinik	150	Chaneb xbuluchwinik	204
		Jo'lajuneb yo'winik	95			Jo'eb xbuluchwinik	205
Jun yoxwinik	41	Waklajuneb yo'winik	96	Bulucheb wxaxakwinik	151	Wakeb xbuluchwinik	206
Cheb yoxwinik	42	Juklajuneb yo'winik	97	Lajcheb wxaxakwinik	152	Jukeb xbuluchwinik	207
Oxeb yoxwinik	43	Waxaklajuneb yo'winik	98	Oxlajuneb wxaxakwinik	153	Waxakeb xbuluchwinik	208
Chaneb yoxwinik	44	Balunlajuneb yo'winik	99	Chanlajuneb wxaxakwinik	154	Baluneb xbuluchwinik	209
Jo'eb yoxwinik	45	Jo'winik	100	Jo'lajuneb wxaxakwinik	155	Lajuneb xbuluchwinik	210
Wakeb yoxwinik	46			Waklajuebe wxaxakwinik	156		
Jukeb yoxwinik	47	Jun swakwinik	101	Juklajuneb wxaxakwinik	157	Bulucheb xbuluchwinik	211
Waxakeb yoxwinik	48	Cheb swakwinik	102	Waxaklajuneb wxaxakwinik	158	Lajcheb xbuluchwinik	212
Baluneb yoxwinik	49	Oxeb swakwinik	103	Balunlajuneb wxaxakwinik	159	Oxlajuneb xbuluchwinik	213
Lajuneb yoxwinik	50	Chaneb swakwinik	104	Waxakwinik	160	Chanlajuneb xbuluchwinik	214
		Jo'eb swakwinik	105			Jo'lajuneb xbuluchwinik	215
Bulucheb yoxwinik	51	Wakeb swakwinik	106	Jun sbalunwinik	161	Waklajuebe xbuluchwinik	216
Lajcheb yoxwinik	52	Jukeb swakwinik	107	Cheb sbalunwinik	162	Juklajuneb xbuluchwinik	217
Oxlajuneb yoxwinik	53	Waxakeb swakwinik	108	Oxeb sbalunwinik	163	Waxaklajuneb xbuluchwinik	218
Chanlajuneb yoxwinik	54	Baluneb swakwinik	109	Chaneb sbalunwinik	164	Balunlajuneb xbuluchwinik	219
Jo'lajuneb yoxwinik	55	Lajuneb swakwinik	110	Jo'eb sbalunwinik	165	Buluchwinik	220

Ajtal ta bats'il k'op

Jun xljachawinik	221	Waklajuneb xchanlajunwinik	276	Buluchebe sjuklajunwinik	331	Wakeb sbajk'al	386
Cheb xljachawinik	222	Juklajuneb xchanlajunwinik	277	Lajcheb sjuklajunwinik	332	Jukeb sbajk'al	387
Oxeb xljachawinik	223	Waxaklajuneb xchanlajunwinik	278	Oxlajuneb sjuklajunwinik	333	Waxakeb sbajk'al	388
Chaneb xljachawinik	224	Balunlajuneb xchanlajunwinik	279	Chanlajuneb sjuklajunwinik	334	Baluneb sbajk'al	389
Jo'eb xljachawinik	225	Chanlajunwinik	280	Jo'lajuneb sjuklajunwinik	335	Lajuneb sbajk'al	390
Wakeb xljachawinik	226			Waklajuneb sjuklajunwinik	336		
Jukeb xljachawinik	227	Jun yo'lajunwinik	281	Juklajuneb sjuklajunwinik	337	Buluchebe sbajk'al	391
Waxakeb xljachawinik	228	Cheb yo'lajunwinik	282	Waxaklajuneb sjuklajunwinik	338	Lajcheb sbajk'al	392
Baluneb xljachawinik	229	Oxeb yo'lajunwinik	283	Balunlajuneb sjuklajunwinik	339	Oxlajuneb sbajk'al	393
Lajuneb xljachawinik	230	Chaneb yo'lajunwinik	284	Juklajunwinik	340	Chanlajuneb sbajk'al	394
		Jo'eb yo'lajunwinik	285			Jo'lajuneb sbajk'al	395
Buluchebe xljachawinik	231	Wakeb yo'lajunwinik	286	Jun wxaxaklajunwinik	341	Waklajuneb sbajk'al	396
Lajcheb xljachawinik	232	Jukeb yo'lajunwinik	287	Cheb wxaxaklajunwinik	342	Juklajuneb sbajk'al	397
Oxlajuneb xljachawinik	233	Waxakeb yo'lajunwinik	288	Oxeb wxaxaklajunwinik	343	Waxaklajuneb sbajk'al	398
Chanlajuneb xljachawinik	234	Baluneb yo'lajunwinik	289	Chaneb wxaxaklajunwinik	344	Balunlajuneb sbajk'al	399
Jo'lajuneb xljachawinik	235	Lajuneb yo'lajunwinik	290	Jo'eb wxaxaklajunwinik	345	Jbajk'	400
Waklajuneb xljachawinik	236			Wakeb wxaxaklajunwinik	346		
Juklajuneb xljachawinik	237	Buluchebe yo'lajunwinik	291	Jukeb wxaxaklajunwinik	347	Jbajk' lajuneb yoxwinik	450
Waxaklajuneb xljachawinik	238	Lajcheb yo'lajunwinik	292	Waxakeb wxaxaklajunwinik	348	Jbajk' yo'winik	500
Balunlajuneb xljachawinik	239	Oxlajuneb yo'lajunwinik	293	Baluneb wxaxaklajunwinik	349	Jbajk' lajuneb wxaxakwinik	550
Lajchawinik	240	Chanlajuneb yo'lajunwinik	294	Lajuneb wxaxaklajunwinik	350	Jbajk' slajunwinik	600
		Jo'lajuneb yo'lajunwinik	295			Jbajk' slajuneb yoxlajunwinik	650
Jun yoxlajunwinik	241	Waklajuneb yo'lajunwinik	296	Buluchebe wxaxaklajunwinik	351	Jbajk' yo'lajunwinik	700
Cheb yoxlajunwinik	242	Juklajuneb yo'lajunwinik	297	Lajcheb wxaxaklajunwinik	352	Jbajk' slajuneb wxaxaklajunwinik	750
Oxeb yoxlajunwinik	243	Waxaklajuneb yo'lajunwinik	298	Oxlajuneb wxaxaklajunwinik	353	Cha'bajk'	800
Chaneb yoxlajunwinik	244	Balunlajuneb yo'lajunwinik	299	Chanlajuneb wxaxaklajunwinik	354	Cha'bajk' slajuneb yoxwinik	850
Jo'eb yoxlajunwinik	245	Jo'lajunwinik	300	Jo'lajuneb wxaxaklajunwinik	355	Cha'bajk' yo'winik	900
Wakeb yoxlajunwinik	246			Waklajuneb wxaxaklajunwinik	356	Cha'bajk' slajuneb waxakwinik	950
Jukeb yoxlajunwinik	247	Jun swaklajunwinik	301	Juklajuneb wxaxaklajunwinik	357	Cha'bajk' slajunwinik	1000
Waxakeb yoxlajunwinik	248	Cheb swaklajunwinik	302	Waxaklajuneb wxaxaklajunwinik	358	Cha'bajk' slajuneb yoxlajunwinik	1050
Baluneb yoxlajunwinik	249	Oxeb swaklajunwinik	303	Balunlajuneb wxaxaklajunwinik	359	Cha'bajk' yo'lajunwinik	1100
Lajuneb yoxlajunwinik	250	Chaneb swaklajunwinik	304	Waxaklajunwinik	360	Cha'bajk' slajuneb wxaxaklajunwinik	1150
		Jo'eb swaklajunwinik	305			Oxbajk'	1200
Buluchebe yoxlajunwinik	251	Wakeb swaklajunwinik	306	Jun sbalunlajunwinik	361	Oxbajk' slajuneb yoxwinik	1250
Lajcheb yoxlajunwinik	252	Jukeb swaklajunwinik	307	Cheb sbalunlajunwinik	362	Oxbajk' yo'winik	1300
Oxlajuneb yoxlajunwinik	253	Waxakeb swaklajunwinik	308	Oxeb sbalunlajunwinik	363	Oxbajk' slajuneb wxaxakwinik	1350
Chanlajuneb yoxlajunwinik	254	Baluneb swaklajunwinik	309	Chaneb sbalunlajunwinik	364	Oxbajk' slajuneb yoxlajunwinik	1450
Jo'lajuneb yoxlajunwinik	255	Lajuneb swaklajunwinik	310	Jo'eb sbalunlajunwinik	365	Oxbajk' yo'lajunwinik	1500
Waklajuneb yoxlajunwinik	256			Wakeb sbalunlajunwinik	366	Oxbajk' slajuneb wxaxaklajunwinik	1550
Juklajuneb yoxlajunwinik	257	Buluchebe swaklajunwinik	311	Jukeb sbalunlajunwinik	367	Chanbajk'	1600
Waxaklajuneb yoxlajunwinik	258	Lajcheb swaklajunwinik	312	Waxakeb sbalunlajunwinik	368	Chanbajk' slajuneb yoxwinik	1650
Balunlajuneb yoxlajunwinik	259	Oxlajuneb swaklajunwinik	313	Baluneb sbalunlajunwinik	369	Chanbajk' yo'winik	1700
Oxlajunwinik	260	Chanlajuneb swaklajunwinik	314	Lajuneb sbalunlajunwinik	370	Chanbajk' slajuneb wxaxakwinik	1750
		Jo'lajuneb swaklajunwinik	315			Chanbajk' slajunwinik	1800
Jun xchanlajunwinik	261	Waklajuneb swaklajunwinik	316	Buluchebe sbalunlajunwinik	371	Chanbajk' slajuneb yoxlajunwinik	1850
Cheb xchanlajunwinik	262	Juklajuneb swaklajunwinik	317	Lajcheb sbalunlajunwinik	372	Chanbajk' yo'lajunwinik	1900
Oxeb xchanlajunwinik	263	Waxaklajuneb swaklajunwinik	318	Oxlajuneb sbalunlajunwinik	373	Chanbajk' slajuneb wxaxaklajunwinik	1950
Chaneb xchanlajunwinik	264	Balunlajuneb swaklajunwinik	319	Chanlajuneb sbalunlajunwinik	374	Jo'bajk'	2000
Jo'eb xchanlajunwinik	265	Waklajunwinik	320	Jo'lajuneb sbalunlajunwinik	375	Jo'bajk' slajuneb yoxwinik	2050
Wakeb xchanlajunwinik	266			Waklajuneb sbalunlajunwinik	376	Jo'bajk' yo'winik	2100
Jukeb xchanlajunwinik	267	Jun sjuklajunwinik	321	Juklajuneb sbalunlajunwinik	377	Jo'bajk' slajuneb wxaxakwinik	2150
Waxakeb xchanlajunwinik	268	Cheb sjuklajunwinik	322	Waxaklajuneb sbalunlajunwinik	378	Jo'bajk' slajunwinik	2200
Baluneb xchanlajunwinik	269	Oxeb sjuklajunwinik	323	Balunlajuneb sbalunlajunwinik	379	Jo'bajk' slajuneb yoxlajunwinik	2250
Lajuneb xchanlajunwinik	270	Chaneb sjuklajunwinik	324	Balunlajunwinik	380	Jo'bajk' yo'lajunwinik	2300
		Jo'eb sjuklajunwinik	325			Jo'bajk' slajuneb wxaxaklajunwinik	2350
Buluchebe xchanlajunwinik	271	Wakeb sjuklajunwinik	326	Jun sbajk'al	381	Wakbajk'	2400
Lajcheb xchanlajunwinik	272	Jukeb sjuklajunwinik	327	Cheb sbajk'al	382	Wakbajk' slajuneb yoxwinik	2450
Oxlajuneb xchanlajunwinik	273	Waxakeb sjuklajunwinik	328	Oxeb sbajk'al	383	Wakbajk' yo'winik	2500
Chanlajuneb xchanlajunwinik	274	Baluneb sjuklajunwinik	329	Chaneb sbajk'al	384	Wakbajk' slajuneb wxaxakwinik	2550
Jo'lajuneb xchanlajunwinik	275	Lajuneb sjuklajunwinik	330	Jo'eb sbajk'al	385	Wakbajk' slajunwinik	2600

El Calendario Maya

Por: Prof. Pedro Hernández Guzmán

El Calendario Maya que nuestros primeros padres y madres pudieron guardar en sus memorias, contiene 18 meses, de 20 días cada uno, y 5 días sobrantes que se les llama Sore ajtal. En el calendario sobresalen las fechas de las fiestas y de la siembras de milpas. De acuerdo al calendario anexo donde está escrito el calendario oficial, hay un cuadro en medio de los meses romanos con números salteados, indica qué día empieza y cuándo termina cada mes del Calendario Maya. Los nombres de los meses, según este calendario, son los siguientes:

Sakil ja'					Ch'ak					Mak										
D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S
				1	2						1	2						1	2	
3	4	5	6	7	8	9	3	4	5	6	7	8	9	3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16	10	11	12	13	14	15	16	10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20				17	18	19	20				17	18	19	20			

Enero					Yilobil bi k'alil ya xlij, ya xlaj					Febrero										
D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S
1	2	3	4	5	6	7						1S					1	2	3	4
8	9	10	11	12	13	14					20		5	6	7	8	9	10	11	
15	16	17	18	19	20	21					1C		12	13	14	15	16	17	18	
22	23	24	25	26	27	28				20			19	20	21	22	23	24	25	
29	30	31								1M			26	27	28					
										20										

El Sakil ja': Significa el agua clara, primer mes del año. Es el tiempo en el que el agua está muy clara y cuando se cosecha el maíz. Es el mes cuando cae hielo. Periodo que los campesinos empiezan a labrar las montañas y el campo para las milpas. En el último día de Sakil ja' se empieza a adornar la iglesia para la fiesta de San Ildelfonso, si no a veces ya había empezado tres días ch'ak cuando llegan los visitantes de la fiesta en Tenejapa. Salkilja' ha iniciado antes dos o tres días en primero de enero, y concluye el 18 de enero; de repente se modificó el calendario oficial.

El Ch'ak: Significa pulga, tiempo en que abundan más las pulgas. Por eso, los que habitaban en el pueblo de Tenejapa así nombraron este periodo. Mes de labranza del campo. La fiesta de San Ildelfonso es el primer día del mes Ch'ak, si no a veces ya había empezado dos o tres días, porque se modifica febrero en el calendario oficial. Este periodo comprende del 19 de enero y termina el 7 de febrero en este año.

El Mak: Significa nublado. Es el tiempo cuando el cielo se nubla mucho y es conocido como febrero loco. El día 10 al 15 de Mak se siembran las milpas de manera anticipada (pre-temporal). Este es el mes del Carnaval o fiesta de juegos; Mak inicia el día 8 de febrero y termina en el 27 de febrero.

Olalti'					Jul ol					Jo'eb k'al sore ajtal											
D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S	
		1	2	3	4	5			1	2	3	4	5	6	1	2	3	4	5		
6	7	8	9	10	11	12	7	8	9	10	11	12	13								
13	14	15	16	17	18	19	14	15	16	17	18	19	20								
20																					

Marzo					Yilobil bi k'alil ya xlij, ya xlaj					Abril										
D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S
				1	2	3	4					1o								1
5	6	7	8	9	10	11	20				M		2	3	4	5	6	7	8	
12	13	14	15	16	17	18					1J		9	10	11	12	13	14	15	
19	20	21	22	23	24	25							16	17	18	19	20	21	22	
26	27	28	29	30	31						1S		23	24	25	26	27	28	29	
													30							

El Olalti': Es la temporada de la quema de rastrojos o rozaduras para las milpas y tiempo de la siembra del maíz. El mes Olalti' inicia el 28 de febrero y termina el 19 de marzo.

El Jul ol: Es el último mes para la siembra de maíz, ya que esta actividad se hace durante 3 meses (Mak, Olalti' y Jul ol). A veces, los campesinos siembran todavía en el Sore ajtal como post-temporada, aunque ya no se cosecha en abundancia porque está fuera de tiempo. El Jul ol empieza el 20 de marzo y concluye el 8 de abril.

El Sore ajtal: Son los 5 días sobrantes para completar los 365 días del año. A veces, durante este periodo cae la Semana Santa y la fiesta de San Juan k'ankujk. Los 5 días sobrantes empiezan el 9 de abril y terminan el 13 de abril respectivamente

Jo'k'in aj aw					Ch'in j-uch					Muk'ul j-uch											
D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S	
				1	2						1	2	3					1	2	3	4
3	4	5	6	7	8	9	4	5	6	7	8	9	10	5	6	7	8	9	10	11	
10	11	12	13	14	15	16	11	12	13	14	15	16	17	12	13	14	15	16	17	18	
17	18	19	20				18	19	20					19	20						

Mayo					Yilobil bi k'alil ya xlij, ya xlaj					Junio													
D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S			
				1	2	3	4	5	6						1J						1	2	3
7	8	9	10	11	12	13					20		4	5	6	7	8	9	10				
14	15	16	17	18	19	20					1C		11	12	13	14	15	16	17				
21	22	23	24	25	26	27				20			18	19	20	21	22	23	24				
28	29	30	31							1M			25	26	27	28	29	30					
										20													

El Jo'k'in ajaw: Tiempo que los rayos comienzan a tronar y empieza la lluvia. El 16 de Jo'k'in ajaw llega la fiesta de Santa Cruz. Este mes maya inicia el 14 de abril y termina el 3 de mayo.

El Ch'in j-uch: Significa tlacuach chico. En este tiempo empiezan a amarillarse las milpas por el fenómeno de las canículas. Los que viven en la tierra caliente pueden adelantar su siembra de la milpa el primer día de este mes. También esta fecha es la fiesta de la Santísima Trinidad. Este mes comprende del 4 de mayo al 23 de mayo.

El Muk'ul j-uch: Significa el tlacuache grande. Es el mes en que la milpa se pone más amarilla por tanta lluvia. Para los que viven en la tierra caliente es el periodo de la siembra del maíz. Para los habitantes de tierra fría, en este mes sus milpas ya están grandes. Además, es la fecha de la fiesta del Sacramento o Cuerpo de Cristo. Este mes principia el 24 de mayo y termina el 12 de Junio.

Jukwinkil					Wakwinkil					Jo'winkil											
D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S	
		1	2	3	4	5			1	2	3	4	5	6	1	2	3	4	5	6	7
6	7	8	9	10	11	12	7	8	9	10	11	12	13	8	9	10	11	12	13	14	
13	14	15	16	17	18	19	14	15	16	17	18	19	20	15	16	17	18	19	20		
20																					

Julio					Yilobil bi k'alil ya xlij, ya xlaj					Agosto												
D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S		
						1						1J						1	2	3	4	5
2	3	4	5	6	7	8	20						6	7	8	9	10	11	12			
9	10	11	12	13	14	15					1W		13	14	15	16	17	18	19			
16	17	18	19	20	21	22							20	21	22	23	24	25	26			
23	24	25	26	27	28	29	1J						27	28	29	30	31					
30	31											20										

El Jukwinkil: En este mes, los que viven en la tierra fría hacen la tercera limpia de las milpas. Además, es el mes que las milpas comienzan a florear. Por otro lado, a veces deja de llover de 8 a 15 días y se ven muchos humos durante el día. La gente dice que los tlacuches están quemando sus nidos. Inicia el 13 de junio y termina el 2 julio.

El Wakwinkil: Mes que las milpas están jiloteando. Para la fiesta del Apóstol Santiago, los visitantes llegan el día 18 de Wakwinkil. Este mes comienza el 3 de julio y termina el 22 de julio de cada año.

El Jo'winkil: Tiempo que aparecen los elotes en las milpas de Tenejapa. El último día de Jo'winkil llega la fiesta de la Virgen de la Asunción, durante la cual bailan los mayordomos. Este mes inicia el 23 de julio y finaliza el 11 de agosto. ▣

Chanwinkil							Oxwinkil							Pom							
D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S	
					1							1	2						1	2	3
2	3	4	5	6	7	8	3	4	5	6	7	8	9	4	5	6	7	8	9	10	
9	10	11	12	13	14	15	10	11	12	13	14	15	16	11	12	13	14	15	16	17	
16	17	18	19	20			17	18	19	20				18	19	20					

Septiembre							Yilobil bi k'alil ya xlijk, ya xlaaj							Octubre									
D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S			
					1	2							C1	1	2	3	4	5	6	7			
3	4	5	6	7	8	9						20	8	9	10	11	12	13	14				
10	11	12	13	14	15	16						O1	15	16	17	18	19	20	21				
17	18	19	20	21	22	23					20						22	23	24	25	26	27	28
24	25	26	27	28	29	30					P1						29	30	31				
							20																

El Chanwinkil: Es el mes de la temporada mayor de los elotes de las milpas de los tenejapanecos. El Chanwinkil empieza el 12 de agosto y concluye el día 31 agosto.

El Oxwinkil: El día 4 de este mes se celebra la fiesta de la Santa Natividad y la fecha del nacimiento de la Virgen María. Oxwinkil principia el 1º de septiembre y termina el día 20 de septiembre.

El Pom: Significa incienso. Este mes es el tiempo para doblar las milpas y son días de lluvia. Comienza el 21 de septiembre y finaliza el 10 de octubre.

Xyax k'in							Mux							Ts'un										
D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S				
				1	2	3	4				1	2	3	4	5				1	2	3	4	5	6
5	6	7	8	9	10	11	6	7	8	9	10	11	12	7	8	9	10	11	12	13				
12	13	14	15	16	17	18	13	14	15	16	17	18	19	14	15	16	17	18	19	20				
19	20						20																	

Noviembre							Yilobil bi k'alil ya xlijk, ya xlaaj							Diciembre									
D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S			
				1	2	3	4						X1							1	2		
5	6	7	8	9	10	11						20	3	4	5	6	7	8	9				
12	13	14	15	16	17	18					M1	10	11	12	13	14	15	16					
19	20	21	22	23	24	25					20	17	18	19	20	21	22	23					
26	27	28	29	30							T1	24	25	26	27	28	29	30					
												20	31										

El Xyax k'in: Significa fiestas verdes. Este mes se reconoce por las celebraciones de fiestas tan seguidas. A veces, durante los días 4 al 6 de Xyax k'in, los habitantes de Tenejapa empiezan a celebrar "Todos Santos" "Día de los Muertos", según las costumbres tradicionales. El Xyax k'in inicia el 11 de octubre y termina el 30 de octubre.

El Mux: Temporada de lluvia. El día 18 de Mux es la fiesta de Presunción y se cree que, en esta fecha, Jesús fue presentado en el templo por la Virgen María y José. Mux empieza el 31 de octubre y concluye el 19 de noviembre.

El Ts'un: Durante los primeros días de este mes, los que tienen cargos religiosos comienzan a pedir bendición a Dios, porque el final del año se aproxima. En el último día de Ts'un cae la fiesta de Santa Lucía. Comprende del 20 de noviembre al 9 de diciembre.

Bats'ul						
D	L	M	M	J	V	S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	12	14
15	16	17	18	19	20	

El Bats'ul: Mes en que nacen los monos en esta temporada. A veces, el 10 de Bats'ul los tenejapanecos empiezan a cosechar sus maíz. El 14 de este mes llega la fecha del nacimiento de Jesucristo. Bats'ul empieza el 10 de diciembre y termina el 29 de diciembre respectivamente. Entonces el 30 de diciembre empieza el Sakilja' en el año nuevo.

Yajtal Jmam Jme'chuntik

Por: Prof. Pedro Hernández Guzmán

Te yajtal mam me'chunile ja'me sba jme'tik sok te sba jtatik la sna'ik tal lek st'unel ta yo'tanike, ay waxaklajuneb u, ta juju jtabtik k'al, sok te Jo'eb k'al soreal ajtal te bit'il jich sbiileneje. Te bats'il ja' jtunel yu'unik bit'il ya spasik juju jkaj k'in sok bit'il ya sts'un sk'alike.

Ja'nix jich te bats'il ajtal te banti ts'ibubil te ajtal na'bil sba ya'tike ay jtsal ta olil te yajtal jkaxlanetike jochol xlum xtajtikto nakajtik ajtal te a, ja' ya yak' ta ilel te binti k'alil ya xlije sok te binti k'alil ya xlaaj te juju jkaj bats'il ajtale. Te sbiilik te jujun ue, jich ay te bats'il ajtale, ja'ikme ts'in to:

Te Sakil ja'e: Jich k'oem te yu'un sak a te ja'e, ja' slijkibal u te ta yajtal jkaxlanetike. Ja' yorail a te sak lek te ja'e sok ja' ya ska' sk'alik a, ja' yuil ya xyal a te toyiwe. Te ya xlijk tal ta chajel a te k'inale sok te k'ajbenal mak akil swenta te k'altiketike. Te Sakilja'e ayme ya xlaaj ta xjocholil sk'in kajkanantik mak teme ju'uke yoxbal k'al slijkel ch'ak a te bit'il ya xk'ot ula' ta k'in ta lum Tenejapae. Te Sakil ja'e xchebal mak yoxebal k'al slijkel a te k'alal ya xjajch te Enero, sok ya xlaaj ta waxaklajuneb Eneroe ja'ini ja'wilto ja' chikan te bit'il ya stj sba te yajtalik jkaxlanetike.

Te Ch'ake: Ja' ch'ak k'oem a ts'i bi, yu'unlaj ja' sk'alelal ya xp'ol ch'ak a, ja' jich la yak'beik sbiilin te mach'atik kuxulik ta sk'inal Tenejapae. Ja' sk'alelal ya yak'beikix yipal slokel akil a mak k'ajbenal ae. Te bit'il ya xk'ax sk'in te Kajkanantike ja'me ya xlijk Ch'ak a te k'alal ya xk'ot ula'e, teme ju'uke xchebalix mak yoxbal slijkel ch'ak a, meel ya sjel sba te Febrero yajtal jkaxlanetike. Te Ch'ake lijk ta balunlajuneb Enero sok ya xlaaj ta jukeb Febrero te ya'wilal 2006.

Te Make: Yu'un makmak k'inal a. Ja' sk'alelal a te but'but' k'inale sok na'bil sba ta makmak k'inal xiike. Ayta lajuneb sok ta jo'lajuneb mak ya xlijk sts'unikbel yiximik te mach'a sbabil ya yaw te sk'ale. Melel ts'ibi ja'me yuil ya xk'ax a te sk'in Kajmanojeltike o ja' te Tajimal k'inan ta yan sbiile. Te Make ya xlijk ta waxakeb Febrero sok ya xlaaj ta jukeb xcha'winik Febrero.

Te Olalti'e: Yu'un me ja' bats'il yolil awalajibal k'oem a. Ja' k'epel ta xchik'el sk'apalel a te k'altike sok ja' yorail ya yich' ts'unel a te ixime. Te Olalti'e ya xlijk ta waxakeb xcha'winik Febrero sok ya xlaaj ta balunlajuneb Marzo.

Te Jul ole: Ja'me te ya xlaajix yo'tanik ta awal a bi, te pas k'altike ja'nax ya xjalaj oxebe u (Mak, Olalti', sok te Jul ole). Aytonix, te jpas k'altiketike ya sts'unik ta sore ajtal maba sk'alelalix a, manix ba ya yak'ix leke melel k'axemix sk'alelal a. Te Jul ole ya xlijk ta jtab Marzo sok ya xlaaj ta waxakeb Abril.

Te Jo'eb k'al sore ajtale: Te jo'eb k'al sore ajtale ja' sts'akab ta Jo'eb sbalunlajunwinik ta k'al ta xch'ixil ja'wil a bi. Ja'me ay te ya xk'ot sk'alelal kuxibal a ts'i bi sok te k'in ta k'ankujke. Te Jo'eb k'al Sore ajtal ya xlijk ta baluneb Abril sok ya xlaaj ta oxlajuneb yu'un te Abribe.

Te Jo'k'in ajawe: Ja' yorail ya xlijk awunuk chawuk a sok ya xyalixtal ja'al a. Ta Waklajuneb Jo'k'in ajaw ya xk'ax sk'in te Santa Kuruse. Ta yuil te bats'il ajtale xlijk ta chanlajuneb Abril sok ya xlaaj ta oxebe Mayo.

Te Ch'in j-uche: Yu'un me ch'in j-uch sbiil a ts'ibi. Ja' yorail ya xlijk ta k'anubel a te k'altik yu'un la'bal ja'ale. Te mach'atik lijkemik ta k'ixin k'inale ayme ta slijkel ajtal ya sts'un sk'alik. Sok ja'me sk'alelal ya xk'ax sk'in Jtatik Mamal a bi. Te Ch'in j-uche ya xlijk ta chaneb Mayo sok ya xlaaj ta oxebe xcha'winik Mayo.

Te Muk'ul j-uche: Ja'me Muk'ul j-uch k'oem a ts'ibi, ya s-esma bayel sk'anal te k'altik yu'un te la'bal ja'ale. Te mach'atik ayik ta k'ixin k'inale ja'me sk'alelal awal yu'unik a bi. Te mach'atik ayik ta sikil k'inale, ja' yuil niwakix a te sk'alike. Sok pisil, ja' sk'alelal sk'in Sakramento a mak Sbak'etal Kajwaltike. Te Muk'ul j-uche xlijk ta chaneb xcha'winik Mayo sok laj ta lajcheb Junio. ▣

(Viene de la página 6).



Te Jukwinkile: Ja' yuil, te mach'atik lijkemik ta sikil k'inale ja' yoxmelalix ak'entael sk'alik a bi, Sok pibil, ja' ya xjajch ta tojkel sts'utojil a te k'altike. Ta yanxan, ayme ya xk'ejp waxakeb k'al mak jo'lajuneb k'al sok ch'ailtik ya spas sba te balamilale. Jich ya yalik ya xchik' snaik te j-uchtike. Te Jukwinkile ya xlijk ta oxlajuneb Junio sok ya xljaj ta cheb Julio.

Te Wakwinkile: Ja'me jialtik a te k'altiketike. Ja' k'in yu'un Jtatic San Tsiakoe, ta Waxaklajuneb Wakwinkil ya xk'ot te Ula'e. Te Wakwinkile lijk ta oxeb Julio sok ya xljaj ta cheb xcha'winik Julio ta jujun ja'wil.

Te Jo'winkile: Ja' me'jietik a te k'altiketike ta lum Tenejapae. Slajel Jo'winkil ya xk'ot te sk'in Asensione, ja' ya x-ajk'otajik a te martomaetike. Te Jo'winkile ya xlijk ta oxeb xcha'winik Julio sok ya xljaj ta bulucheb Agosto.

Te Chanwinkile: Ja' Unin ajan a te k'altiketike ta slum Tenejapae. Te Chanwinkile ya xlijk ta lajcheb Agosto sok ya xljaj ta slajibal Agosto.

Te Oxwinkile: Ta chaneb oxwinkil ya xk'ot ula' yu'un te sk'in Jme'tike sok ja'me sk'in te bit'il a' tojk te Jalame'tike. Te Oxwinkile ya xlijk ta sbabial Septiembre sok ya xljaj ta jtab Septiembre.

Te Pome: Yu'un pom a ts'ibi. Ja' ya xlijk ta kumel a te k'altiketike sok yorailbel k'in ja'al a. Te Pome ya xlijk ta un xcha'winik Septiembre sok ya xljaj ta lajuneb Octubre.

Te Xyax k'ine: Yu'un yaxal k'in k'oem a ts'ibi. Ja' la stsakbeiktal sbiil te bit'il najka k'inetik ya xk'axtale. Ayme, ta chaneb ta wakeb Xyax k'in, te yajwalul lum Tenejapa ya xlijk yak'ik wamal yu'un "Santo" "te mach'atik lajemike" ja' te mach'atik ayik ta stalel mam me'chunile. Te Xyax k'ine ya xlijk ta bulucheb Octubre sok ya xljaj ta lajuneb xcha'winik Octubre.

Te Muxe: Ja' yorail a te k'in ja'ale. Ta waxaklajuneb Mux ya xk'ot te sk'in Jme'tik Persensione sok ja' yich'ojik ta muk' te, ja' sk'alelal a, te Jesus ba yak' ta ch'ulna te Jalame'tike sok te Josee. Te Muxe ya xlijk ta bulucheb xcha'winik Octubre sok ya xljaj ta balunlajuneb Noviembre.

Te Ts'une: Ta slijkibal te ue, te mach'atik ay ya'telike ya xlijk sk'anbeik yu'el te Riase, meel yu'un nopol ya xlok'ix te ja'wil yu'unike. Ta slajibal Ts'un ya xk'ot te sk'in Santa Lusae. Te Ts'une ya xlijk ta jtab Noviembre sok ya xtup' ta baluneb Diciembre.

Te Bats'ule: Yu'un me ja' ya xtojk ya yilik a te maxetike. Ay ta, lajuneb Bats'ul te xlijk stsob te sk'alik te yajwalul lum Tenejapae. Ta chanlajuneb Bats'ul ya xk'ot te paskoe. Te Bats'ule ya xjajch ta lajuneb Diciembre sok ya xljaj ta baluneb xcha'winik Diciembre stukel a. Jich yu'un ta lajuneb xcha'winik Diciembre ya xlijkxan te Sakilja' ta yan ach' ja'wile. ▣

Natalio Hernández y el ancestral colibrí de su poesía

Presentación del libro Semanca Huitzilín

Por: Mtra. Susie Morales Moreno

La lengua, a través de su propia arquitectura, permite que subsista una forma de pensamiento, una forma de ordenar la experiencia del mundo, y se constituye en alimento para el espíritu. Cada lengua construye sus estilos y usos específicos en géneros propios, cuyo conocimiento posibilita la apertura de ventanas al sentido profundo de la cultura que los produce.

El poeta náhuatl Natalio Hernández es exponente de una expresión actual de las culturas indígenas de México que consiste en la escritura de literatura en lenguas originarias por autores individuales, diferenciados del colectivo. Estos autores abrevan, a pesar de esa diferenciación, en ricas y variadas tradiciones en lo que toca a las visiones particulares de las cosas divinas y humanas que cada colectivo guarda. En lo que se refiere a los desarrollos estilísticos, a los valores formales del arte de la lengua, Natalio Hernández es heredero de un lenguaje de gran riqueza expresiva, y en su obra evidencia la perdurabilidad del poder vocativo ritual de la lengua náhuatl; lo anterior no podría ser de otra manera, ya que el interés y la preocupación de Natalio Hernández por el reconocimiento de las lenguas originarias de México como patrimonio cultural de todos los mexicanos ha sido constante. Resultado de esta preocupación ha sido la escritura de sus libros "La palabra, el camino, memoria y destino de los pueblos indígenas", y "El despertar de nuestras lenguas". Paralelamente, el autor ha publicado diversos libros de poesía en forma bilingüe, entre los que se cuentan "Collar de flores", "Así habló el ahuehuate", "Canto nuevo de Anáhuac" y "Canto a las mariposas".

"Semanca Huitzilín" es el título en Náhuatl del último libro del poeta. Según nos informa el propio autor, esta expresión se traduce al castellano como "Colibrí de la Armonía". Pero la idea que da origen al título del poemario va más allá de la concepción tradicional de lo armónico como aquello que unido provoca una impresión agradable a los sentidos. Para Natalio, la armonía aludida consiste en la integración de la parte intuitiva con la parte racional de la naturaleza humana, y es desde esta conciencia de unidad fundamental, que el autor nos regala una obra de tonalidades múltiples: un colibrí que al batir las alas produce la ilusión de

transparencia, apareciendo a los sentidos como ingrátida joya flotante. Al fundirse en asunción y deseo de ancestralidad, los poemas de Natalio, crean una sutil impresión de luminosidad que, diría el propio autor, "en verdad, en verdad alegra el corazón".

El idioma español, a principios del siglo veinte, produjo una poesía genial dentro del movimiento llamado vanguardista. Sus autores defendieron la idea de la poesía como afirmación auto-sustentada, no subordinada ni a la naturaleza ni a la tradición. El contexto histórico, el espíritu de los tiempos, posibilitaron el desarrollo de esa actitud en la poesía. Hacia el final del siglo, sin embargo, esta actitud dio claras muestras de estar agotando su fecundidad. Resumiendo una historia larga y compleja, permítaseme decir que, en todos los órdenes de la vida social y cultural de lo que llamamos "occidente", la fatiga dio lugar a la hibridación, haciendo posible la apertura al aprecio y el reconocimiento de lo "otro", "otro" que incluye, por supuesto, los modelos discursivos alternativos.

En el contexto de esa apertura, el esfuerzo creativo de los autores hablantes de lenguas originarias de nuestro país en los últimos tiempos ha venido a ofrecer maneras de decir, maneras de estar en el mundo, que al hacer uso de puentes que conectan la concepción cultural particular con lo inherentemente humano, parecerían encarnar la superación de la ausencia de certezas por una parte, y por otra, extender los límites del mundo, como lo exige Gabriel Zaid de toda verdadera obra de arte.

Veamos cómo sucede esto último en la obra del poeta que nos ocupa. Antonio Del Toro nos dice con Bachelard que cada cosa en el mundo tiene su alma y sus sueños. Pero para Natalio Hernández, esta revelación viene dada por el arraigo en una particular manera de entender tanto la vigilia, como el sueño y las almas, concepciones que encuentran eco a lo largo y ancho de la geografía cultural de América. Nos dice el poeta:

*En este instante
Viajo por el infinito
Ando en busca de mi tonal:
Me busco a mí mismo.
Busco mi cuerpo. ▣*

*Despierto en seguida,
Interrumpo mi sueño:
Así encuentro mi tonal
Aquí en la tierra*

Comparemos ahora con una estrofa de, *Práctica Mortal*, del citado Zaid:

*Subir los remos y dejarse
Llevar con los ojos cerrados.
Abrir los ojos y encontrarse vivo:
Se repitió el milagro.*

Es evidente que ambos poemas nos hablan de un mismo fenómeno, que sin embargo, es asumido por los respectivos autores de modo radicalmente diferente. Por un lado, en el poema de Natalio, tenemos a un sujeto activo, que navega a sabiendas por el mundo onírico y se zambulle voluntariamente en la terrenalidad. Por el otro, en el poema de Zaid, encontramos al personaje que ha interiorizado la idea del inconciente como algo desligado de la voluntad, como fuerza inaccesible que a un mismo tiempo maravilla y deja al yo poético sumido en la perplejidad.

Sin entrar en una larga polémica, me parece destacable en el poema de Natalio el hecho mismo de que, de una manera artística, dice una forma de ser, refleja la peculiar manera que tienen los miembros de una cultura dada de vivir los procesos comunes a los seres humanos. Me refiero con esto, evidentemente, a la concepción concreta que hace del sueño, del mundo de los sueños, territorio privilegiado de la vida anímica, concepción que a nivel local encuentra su correspondencia en las ideas relacionadas con los vocablos way (uay-vay) y ch'ulel, que, variantes más variantes menos, se traduce a muchas de las lenguas mayences como sueño y alma respectivamente. Entre los hablantes de maya yucateco, el uay es tanto el sueño, como el gran brujo o chamán que tiene el poder de penetrar a voluntad el mundo del sueño para llevar a cabo sus tareas en relación con las almas. La peculiaridad de estas concepciones expresa diferencia pero también potencialidad: al plasmar la divergencia interpretativa de un fenómeno humano, Natalio Hernández extiende, efectivamente, las fronteras de lo real.

En otros momentos, el poeta hace aún más explícito su apego a la memoria colectiva de su pueblo, así como el compromiso asumido por él de perpetuar los antiguos linajes. Así, por ejemplo, en un poema dirigido a Moctezuma:

*Reposa venerable viejo
Tranquilliza tu corazón
Permanecerá el pueblo
Renacerá la palabra
No perecerá el rostro,
El corazón,
El linaje,
La raíz antigua.*

Pero así como es posible distinguir en la obra del poeta la corriente profunda, de antiguas raíces que atraviesa su manera de sentir y de entender la vida, es también evidente la condición de poeta dispuesto a recorrer las calles como Cristo, como Sócrates, para hablar con la gente de la calle. Y este hablar con la gente, con toda la gente, es a su vez un aporte esencial de su poesía, que consiste en ofrecer, a través de la palabra, resguardo del tumulto. El poema, para Natalio Hernández no es, como para José Emilio Pacheco, epitafio del fuego, sino celebración, recuento, invocación o ruego: espacio que invita a entrar a él como a un vuelo soñado, como a la cueva sagrada, milenaria, de donde nace el canto de los pueblos. ▣

Nuestra Identidad

Los valores que nos únen

Por: Dra. Verónica Castellanos León

Las culturas generan un fuerte sentido de permanencia. Lealtades e identidades, ya que el grupo al cual se pertenece le da sentido a la vida, tanto en el ser como en el quehacer, por ello la identidad se determina a partir de grupos étnicos, idiomas, religión, ideología y creencias; en una palabra, de valores compartidos. En el comienzo de la historia, la conciencia de la propia identidad se establece en función de la lengua, de la cultura y de la raza, en relación a otros pueblos, entendiendo entonces que desde el origen de la sociedad, se fundaron diferentes grupos étnicos que tienen entre sí diversidad de lenguas y costumbres, por lo tanto identidad.

Por lo que la identidad es la facilitadora para un espacio de asignación de significados, para que los miembros de la sociedad, internalicen los rasgos fundamentales y se transformen en verdaderos componentes de una cultura. La identidad posibilita la reproducción de la cultura, del sistema de valores que se expresa a través del lenguaje verbal, la vestimenta, y el desempeño de los roles de género y generacionales.

La identidad es la concepción de quienes somos; es una toma de conciencia que se produce a partir de un contexto social, por lo que somos una fusión de experiencias históricas compartidas, de culturas diversas, de ideologías distantes, de religión extremas, de varios idiomas y lenguas, de valores compartidos y de creencias comunes, en donde la identidad se forma por transcurso sociales involucrados, y se determina por la estructura social, es decir la identidad es un fenómeno que surge de la dialéctica entre el individuo y la sociedad.

El desarrollo de la identidad social involucra diversos procesos, tales como, procesos de cognición y de aprendizaje, los cuales ocurren durante la interacción social, la mayor parte de los patrones de conducta (incluyendo la agresión), son transmitidos a través del modelaje, y los modelos pueden ser encontrados en todo momento y en todas partes, sin embargo, durante los primeros años de la vida, los modelos más importantes serán encontrados dentro del contexto familiar, es decir, de los modelos de la familia, particularmente el modelo de la madre o su sustituto son determinantes en la formación de la identidad social de los individuos.

El concepto de identidad social implica, necesariamente, que se divida a las personas en "los del grupo" y "los de afuera del grupo", por lo que cada persona pertenece a varios grupos sociales, y la identificación social les dice quienes son dentro de cada grupo, y al mismo tiempo, también le dice quienes son los otros. Las personas pertenecen a grupos sociales más amplios, tales como su etnicidad, o su nacionalidad, y al mismo tiempo, también pertenecen a numerosos grupos sociales más pequeños, con relaciones más cercanas e incluso íntimas, tales como grupos religiosos, los grupos escolares, amigos, compañeros de generación, familiares, entre otros. No basta que las personas se perciban como distintas bajo algún aspecto; también tienen que ser percibidas y reconocidas como tales. Toda identidad (individual o colectiva) requiere del reconocimiento social para que exista social y públicamente.

Entonces, la identidad es un conjunto de criterios y estereotipos sociales que las personas utilizan en la vida cotidiana para definirse las unas a las otras y, a partir de ello, normar las relaciones sociales que entablan. Podemos dar una identidad a cada persona en base a una percepción igual y a veces diferente, por lo que podemos atribuir identidades diferentes en base al género, la edad, el linaje, el lugar de nacimiento, características lingüísticas, ▣

(Viene de la página 8).

étnicas, profesionales, entre otras, y básicamente son identidades que cambian a lo largo del tiempo, ya que no son esencias intemporales, sino construcciones históricas. La identidad de las personas implica una distinguibilidad cualitativa, no solo numérica, por lo que esta distinguibilidad supone la presencia de características o rasgos distintivos que definen de algún modo nuestros valores.

Los valores compartidos que identifican a los miembros de una sociedad, son toda perfección real o posible que procede de la naturaleza y que se apoya tanto en el ser como en la razón de ser de cada ente, esta perfección merece nuestra estima, reconocimiento y agrado (López, 2004; 34). Debido a la importancia de sistematizar los valores que en la sociedad se presentan, aparece en el siglo XIX, la axiología como ciencia que los estudia, y se relaciona con diversas disciplinas, debido a que necesitan partir de determinados valores para plantear sus postulados. Los valores se manifiestan en la tradición y en la cultura, y podemos clasificarlos de muy diferentes formas, pero tenemos claro que los valores son las convicciones que provienen de las tradiciones de nuestro tiempo.

La Universidad Intercultural, como un nuevo modelo de organización educativa, es la transmisora de valores en una sociedad pluricultural, ya que de ella dimana un tipo de comportamiento y una manera de ser y de vivir basada en los valores de respeto, de equidad, de responsabilidad y de excelencia, esta última, fundamental en las sociedades posmodernas. Dolas (1999: 4), explica la importancia de los valores en la gestión de las organizaciones, al considerar a la gestión por valores, como una nueva herramienta del liderazgo estratégico.

Ya que en la gestión por valores el verdadero líder esta en un diálogo sobre los valores, en donde se pretende redefinir la cultura de la organización y dirigir los cambios estratégicos de manera que la organización pueda evitar las tensiones internas, y adaptarse a su medio ambiente. Así podemos subrayar que la Universidad Intercultural, formada por hombres y mujeres de varias generaciones, encuentran en los valores, objetivos, tradiciones y símbolos de la UNICH, el sentido de pertenencia a la institución, dándole relevancia, fortaleza y congruencia a su identidad individual.■

Semanca Huitzilin o la armonía de las lenguas

Por: Mtra. María Antonieta Flores

El libro *Semanca Huitzilin* o *Colibrí de la Armonía* representa, en más de un sentido, la cristalización de diferentes sueños y proyectos de vida que ha tenido el profesor, escritor y poeta Natalio Hernández Hernández. Comenzaré esta presentación a la manera en que Antoine de Saint Exupery hace la dedicatoria de su libro más conocido "El Pequeño Príncipe" (El Principito).

Pido perdón a todos los presentes por no conocer personalmente al profesor Natalio Hernández, pues creo que el arte (la poesía en este caso) es expresión de algo vivido y padecido aunque en ésta se recree (lo vivido) a manera de conjuro ó, como diría el poeta portugués Fernando Pessoa, a manera de simulación o fingimiento. Tengo una excusa, sin embargo, para hacer esta presentación "no es tanto la ciencia sino la biografía [del autor] la que podría darnos la llave de la comprensión de [los poemas] y la he conocido de forma un tanto fragmentaria por comentarios de compañeros y amigos, por la lectura de algunos de sus ensayos y últimamente por la indagación, he hecho en diferentes medios impresos y electrónicos. Tengo otra excusa para hacer esta presentación: la poesía no sería posible sin la participación de un lector o un oyente. El poema, como dijo Octavio Paz, "es una posibilidad abierta a todos los hombres, cualquiera que sea su temperamento, su ánimo o su disposición", pero, como ya dije, no se vivifica sin la participación de un oyente o lector. Si todas estas excusas no son suficientes, puedo decir que he leído este libro, integralmente, en sus tres versiones. He contemplado el rostro de la abuela luna, he conocido algunas palabras dolorosas como Mukinal, he escuchado el canto nuevo a Moctezuma Xocoyotzin en que el autor apacigua el corazón del tlatoani, afirmándole, que la palabra de su pueblo renacerá. Asimismo, he caminado junto a la compañera más fiel del hombre, la muerte, para luego, al igual que un grano de maíz, volver a renacer; pues la vida, como lo promulgaban los misterios Eleusinos, requiere del sacrificio de la muerte para volver a florecer.

Lo que en primer lugar me llamó la atención del libro fue su título, pues entre los aztecas las almas de los guerreros muertos, volvían a bajar a la tierra en forma de colibrís. Por lo tanto, es un

animal muy significativo entre nuestros ancestros y, como lo señala el mismo Natalio Hernández, Huitzilopochtli, el ave guía en el peregrinaje hacia la tierra prometida, significa "colibrí del lado izquierdo" y, es justamente en el lado izquierdo del cerebro, donde reside la parte creativa e intuitiva del ser humano. El poeta, entonces, clama por un equilibrio entre el aspecto espiritual y racional del hombre. Por este motivo, su libro de poemas no se titula, como inicialmente lo había pensado el autor, Huitzilinemactli -o colibrí del lado derecho- ya que la parte derecha del cerebro se refiere a la razón y, como diría Goya, "el sueño de la razón produce monstruos" o, el mismo Natalio Hernández, "la racionalidad de nuestro tiempo nos está llevando a un precipicio". En esto coincido plenamente, pero además, considero que el equilibrio por el cual el poeta pugna es por la conciliación entre el pensamiento mesoamericano y occidental reflejado en el campo de las artes y, en este caso, de las letras. Como bien lo ha señalado el profesor Natalio Hernández en una entrevista a Agustín Escobar Ledesma. "Después de 500 años ya hay una apropiación y sedimentación de la cultura occidental por parte de los mexicanos indígenas y no indígenas" y, en esta medida, el discurso indígena se ha agotado. Debemos, como dijo el maestro Jaime Torres, trascender el muro de las lamentaciones y "actualizar el discurso indígena para que entre en diálogo con el pensamiento occidental". Es en este sentido que afirmo que la publicación del libro "Semanca Huitzilin" ó "Colibrí de la Armonía (o "Hummingbird of Harmony) representa la cristalización de diferentes sueños y proyectos que ha amasado el autor desde hace muchos años. ¿Por qué de diferentes sueños y proyectos? Porque antes de llegar a la publicación de un libro de poemas el profesor Natalio Hernández tuvo que abogar por la revitalización de las lenguas indígenas. Según lo que he leído en algunas fuentes, el profesor Natalio Hernández, coordinó la traducción al nahuatl de la Constitución Política del Estado de Veracruz. Asimismo, defendió el artículo 16 de la Ley General de los Pueblos Indígenas en la cual se aborda el asunto de los Derechos Lingüísticos. La poesía surgió en el poeta como un diálogo consigo mismo, luego del distanciamiento con su comunidad nahuatl; surgió como un alimento con propiedades terapéuticas o, como dijo Octavio Paz, como un ejercicio espiritual de liberación inte-■

rior, como un diálogo con la ausencia, como un regreso a la tierra natal.

Si tuviera que hacer una presentación del propio autor en dos palabras diría entonces que el profesor Natalio Hernández es un hombre dedicado al florecimiento de las lenguas y, como resultado o apoteosis de esto, dedicado a la flor y el canto ó in xochitl in cuicatl, es decir, al canto florido o la poesía. Le gusta también el lenguaje florido o literario pues escribe ensayos sobre temas diversos (como el dedicado al ahuehuete o al multiculturalismo en el siglo XXI); sin embargo, su poesía no se caracteriza por las flores retóricas o el excesivo uso de recursos retóricos (como el encabalgamiento, la metonimia etc), es más bien una especie de poesía impresionista en el sentido que el Impresionismo tiene dentro de la pintura, pues con unas cuantas pinceladas nos ofrece la impresión que la luna, el sol o un colibrí le producen. Es una poesía tiende hacia la abstracción y que alude, constantemente, al México antiguo. Natalio Hernández es un poeta que tiende su arco en el origen. ¿Cuál es el origen? En este caso, la antigua cultura nahuatl que, su vez, se proyecta hacia el presente tratando de conciliar, como dije anteriormente, nuestro pasado ancestral con la diversidad de mundos que hoy día encaramos. Por eso su libro de poemas está escrito en nahuatl, español e inglés y, seguramente, el autor aspiraría que se tradujera a otras lenguas para así ser congruente con su apología a la diversidad de lenguas.

Pero ya que se trata de la presentación de un libro, debo decir que el libro "Semana Huitzilín" cuenta con un lenguaje lírico en sí mismo e independiente del texto del poeta. Se trata de 18 grabados (en metal) que sustentan el lirismo de los poemas. En la medida en que el lenguaje es también un "sistema expresivo dotado de poder significativo y comunicativo", puedo afirmar que Ariel Pañeda, autor de las ilustraciones de "Colibrí de la Armonía", es un poeta de la imagen. La diferencia es que éste se sirve de imágenes como medio expresivo y, como lo ha señalado Octavio Paz, "nada prohíbe considerar poemas las obras plásticas" siempre y cuando el poeta – pintor o grabador en este caso – sirva de (o sirva a) su material expresivo para comunicar algo de una manera especial.

El libro, por su parte, está dividido en cinco soles, en cinco cantos, o en cinco grandes secciones que suelen abordar un tema común. El primer canto tiene el mismo nombre que el libro y se compone de once poemas algunos traducidos y otros no, al inglés y español. Los poemas son cantos – una especie de odas- dedicados al Colibrí, al padre Sol y a la abuela Luna, principalmente. En el poema "Canto a la luna" el poeta se rebela como un hijo lunar – o más bien nieto lunar o en todo caso descendiente lunar- y hay que recordar que como señala Graves, en la Europa mediterránea y septentrional existían una serie de ceremonias y

rituales vinculados a la Diosa Luna o Diosa Blanca ya que se la consideraba como a la inspiradora de la verdadera poesía. El poeta le pide a la Luna que no lo deje morir y que nutra su vida con el misterio de su existencia y es interesante apreciar cómo ha sido traducido al inglés, en cuya versión, creo yo, posee una sonoridad especial.

CANTO A LA LUNA (Pág. 45)

*Abuela Luna,
no me dejes morir,
déjame contemplar,
la luz de tu rostro.
Quiero nutrir,
mi vida,
con el misterio,
de tu existencia.
Abuela Luna,
no me dejes morir.*

SONG TO THE MOON

*Grandmother Moon
don't let me die,
let me contemplate
the light of your face.*

En la segunda parte, denominada "Nuevos cantos floridos", el poeta hace una especie de aut-presentación al definirse como Moyocoyatzin ó Creador de sí mismo y al aut- nombrarse José Antonio Xocoyotzin. El poeta se define en estos términos en el poema "Creador de sí mismo":

*Yo me llamo
José Antonio Xocoyotzin
aquí me encuentro,
al lado de nuestra Madre Tierra
aquí permanezco...
Mi tocayo
es el viejo José Antonio,
el señor Cuauhtlahtoa
es mi abuelo.*

Afirmé anteriormente que la poesía del profesor Natalio Hernández es una poesía impresionista que tiende a la abstracción y, su poema "Diálogo con el ahuehuete", encontrado en la segunda sección del libro, es un ejemplo de esta declaración pues en unas cuantas líneas condensa lo que el mismo autor explica, más ampliamente, en su ensayo "El ahuehuete". Su forma de escribir este ensayo corresponde a una especie de lenguaje entrecortado que se aproxima al poema, mientras que su poema "Diálogo con el ahuehuete" es un poema cuyo lenguaje se aproxima a la abstracción de la prosa. La definición de dicho árbol, en términos científicos, de acuerdo a la SEMARNAT es la siguiente: "árbol de aproximadamente 35 metros de altura, con tronco muy ancho que, a veces, se divide en 2 o 3 troncos en su base. El sabino o *taxodium mucronatum*

mexicanum se encuentra en bosques de coníferas y es un árbol con grandes requerimientos de humedad en el suelo, por lo cual suele crecer al borde de ríos, manantiales y riachuelos. Su nombres más comunes en español son ahuehuete, árbol del tule y sabino". Sin embargo, esta definición es fría porque la ciencia desea uniformar el conocimiento y los términos con que nombramos las cosas; no nos habla del trasfondo cultural que un ser vivo (como el ahuehuete) tiene para un pueblo ni, mucho menos, del diálogo que debemos entablar con la naturaleza para garantizar el futuro de la tierra. Es importante, por lo tanto, leer un extracto de lo que escribe el profesor Natalio Hernández sobre el ahuehuete, para luego apreciar cómo condensa las ideas a través de un poema. El ahuehuete es: "el viejo del agua. Metáfora que los pueblos nahuas usaban para referirse a la sabiduría que se logra con los años. Árbol que con su follaje protege a una comunidad. Símbolo de los años transcurridos, memoria del tiempo. Raíz cultural que nos habla de la identidad de un pueblo, de una nación. Historia concentrada en el tronco y en las ramas. Árbol que dialoga con la gente; en fin, el anciano que ha asimilado los años en sabiduría, prudencia, bondad y humildad. Casi siempre donde brota el manantial ahí yace el ahuehuete; custodia el agua, le canta, le arrulla, platica con ella, le ruega que humedezca la tierra para que árboles y plantas tengan vida, para que otros seres se reproduzcan y habiten la naturaleza, la madre tierra. El futuro de la humanidad depende del futuro de la tierra. Los pueblos indígenas mantienen viva esta conciencia. Por eso, hay que dialogar con la naturaleza, con los ahuehuetes que habitan en México y otros rincones de la tierra no importa que lleven otros nombres.

¿Cómo trasmuta estas ideas a un poema? De esta manera:

DIALOGO CON EL AHUEHUETE. (pág. 63)

*Tu sangre
fluye en mis entrañas
Sentado sobre tus raíces
Contemplo la estrella
que ilumina la alborada
Tiempo después
recupero la memoria
al quedarme dormido
bajo tu follaje
donde se guarda
la cuenta del tiempo.*

En el tercer canto denominado "Monólogo frente a la mujer dormida" descubrimos que el poeta ya ha visitado la Ciudad de Jovel, se ha conmovido ante la palabra Mukinal, que en lengua maya Tsotsil es la forma en que se ha denominado a la casa en que yacen los restos de los masacrados en Acteal, en diciembre de 1997. La mayoría de estos poemas están dedicados a personas

(Viene de la página 10).

distinguidas que el poeta conoce y, muchos, nos relatan hechos vividos y padecidos por el autor mismo. No obstante, el canto comienza con una especie de letanía de todo lo que la mujer representa para el poeta en su diálogo interno:

LA MUJER. (pág. 78)

*Territorio de la poesía
Espacio donde se tejen los sueños
Reproductora de la memoria
Sembradora de palabras
Generadora de linajes
Simiente de los pueblos
Madre de la naturaleza humana
En la cuarta sección del libro llamada In Cahuitl o el Tiempo, el poeta nos habla del carácter efímero de nuestra existencia y de las huellas que el tiempo ha dejado en su pelo encanecido. Este tema –el Tiempo– nos recuerda claramente una influencia que el profesor Natalio Hernández no niega, la del poeta Nezahualcoyotl quien aborda constantemente la temporalidad del hombre en la tierra en poemas como este:*

*No para siempre aquí sólo un poco
Aunque sea oro se rompe
Aunque sea jade se quiebra
Aunque sea plumaje de Quetzal se desgarran
no para siempre aquí sólo un poco.*

Esta cuarta sección del libro, no obstante, comienza con el “Canto nuevo a Moctezuma Xocoyotzin”. Moctezuma o Monteso o Motelesoma, tlatoani que a la llegada de los españoles gobernaba a los aztecas, es confortado por el poeta con los siguientes versos:

CANTO NUEVO A MOCTEZUMA (pág. 115)

*Han pasado los años
La tempestad ya pasó;
el viento recogió nuestra tristeza,
secó nuestras lágrimas,
restauró nuestras heridas
ahuyentó el miedo
un nuevo sol ya nos alumbra.*

En los poemas de esta cuarta sección, advertimos la admiración que el poeta ha sentido por la pluma de Borges, por el Martín Fierro de José Hernández; en fin, por la imagen prospera de una Argentina moderna que hoy se ha desmoronado, enterrando además de la historia de este país, el sueño de una modernidad globalizada. Por eso, el poeta afirma, contrariamente a lo que dice el tango, “llora por ti Argentina”. Concluye este canto afirmando que el sueño –o los sueños según su traducción al inglés– es como el valle donde contemplamos el lugar donde yacen nuestras vidas.

EL MUNDO DE LOS SUEÑOS (Pág 127)

*El sueño es una bruma,
una densa neblina
en la que transcurren nuestras vidas
El sueño es un mar inmenso
en el que navegan nuestras almas.
El sueño es un silencio profundo
que nos transporta a otros mundos
El sueño nos hace caminar despiertos
para escalar la montaña*

Y desde lo

*alto
contemplamos el valle
donde reposan nuestras vidas.
DREAM WORLD
Dreams are a mist
a dense fog
in which our lives go on.*

Itlamiya Cuicatl o Final del canto es el nombre del Canto final de Semanca Huitzililn o Colibrí de la Armonía en el cual el poeta dedica varios poemas, a la muerte, a la resurrección y, culmina con una apología (u homenaje) a la diversidad de las lenguas, pues es a través del canto florido (in xochitl in cuicatl) o Poesía que busca trascender su temporalidad en la tierra. Podemos concluir que, en suma, el poeta hace en este libro, un homenaje a la vida, a la cual ama en todas sus manifestaciones, sea la vida propia o las diversas manifestaciones de ésta en la naturaleza; el poeta hace un reconocimiento a la omnipresencia de la muerte y, asimismo, aspira a un renacimiento de las lenguas. Finalmente, luego de su muerte, promete volver, al igual que sus ancestros, convertido en el colibrí de la armonía, convertido en la palabra florida. Esperamos que así sea, mientras tanto le ofrecemos el calor de la amistad. ▀

Algunas Ideas Del Libro

Mito y Realidad

de Mircea Eliade

Por: Mtro. José Luis Sulvarán López

Mircea Eliade emplea el término mito no en el sentido de ficción, cuento o fábula, sino en el sentido de modelo vivo que proporciona pautas de conductas sociales e institucionales. “El mito cuenta una historia sagrada; relata un acontecimiento que ha tenido lugar en el tiempo primordial”¹, es decir, en los orígenes. “El mito cuenta cómo, gracias a las hazañas de los seres sobrenaturales, una realidad ha venido a la existencia, sea ésta la realidad total, el cosmos, o solamente un fragmento: una isla, una especie vegetal, un comportamiento humano, una institución”². Los pueblos que conservan aún una visión mitológica de la vida distinguen entre mito y fábulas o cuentos. El mito es una “historia verdadera” y las fábulas o cuentos son “historias falsas”. Los mitos, como “historias verdaderas”, “relatan no sólo el origen del mundo, de los animales, de las plantas y del hombre, sino también todos los acontecimientos primordiales a consecuencia de los cuales el hombre ha llegado a ser lo que es hoy, es decir, un ser mortal, sexuado, organizado en sociedad, obligado a trabajar para vivir, y que trabaja según ciertas reglas”³.

Existen dos tipos de mitos: los mitos cosmogónicos y los mitos de origen. Los primeros narran la creación del mundo. Esta es la creación por excelencia, por eso la cosmogonía se convierte en el modelo ejemplar para toda especie de creación. Los segundos narran la aparición de una planta, un animal, una institución, pero siempre suponen la existencia del mundo. “Los mitos de origen prolongan y completan el mito cosmogónico: cuentan cómo el mundo ha sido modificado, enriquecido o empobrecido”⁴. En este sentido, tenemos que la preocupación de los mitos no es solamente plantearnos una cuestión ontológica, sino también ▀

histórica. Los pueblos primitivos “piensan que el mundo debe ser renovado anualmente”⁵ para que no perezca. Esta renovación se efectúa mediante mitos y ritos de renovación. Por ejemplo: las tribus californianas karok, hupa y yurok, realizan una ceremonia llamada: “la restauración del mundo”. “Su finalidad es restablecer o reforzar la tierra para el año siguiente o para dos años”⁶. Se trata de volver a los orígenes, al momento primordial. Esta vuelta a través de la acción ritual regenera el mundo, lo renueva.

Existen, además, mitos que podríamos llamar escatológicos. Para las culturas arcaicas el fin del mundo ya ha tenido lugar en el pasado aunque deba reproducirse en un futuro lejano. Los mitos de cataclismos cósmicos están muy extendidos. Narran la aniquilación del mundo y del hombre a excepción de una pareja o de unos cuantos sobrevivientes. Los mitos que se refieren a un fin que está por venir son muy escasos entre los pueblos primitivos, tal vez esto se deba a que los etnólogos no han planteado esta pregunta en sus estudios. Para el judeocristianismo el fin del mundo será único. El cosmos creado por Dios en el pasado reaparecerá renovado. Los milenarismos cristianos proclaman el fin del antiguo orden. Después del siglo XI reaparecen dirigidos contra la iglesia. Esperan la restauración del paraíso, después de un periodo de prueba y cataclismos. La mitología escatológica y milenarista aparecen en Europa bajo el signo del comunismo y el nazismo.

En todo lo dicho anteriormente hay un hecho importante: El hecho de un nuevo comienzo. Este nuevo comienzo es réplica del comienzo absoluto. El conocimiento de los orígenes es una actitud espiritual que caracteriza al hombre arcaico. Dicho conocimiento confiere una especie de dominio mágico sobre las cosas. El deseo de conocer el origen de las cosas es una característica de la cultura occidental. Aunque esto no significa que occidente tenga una mentalidad arcaica. Por ejemplo: Freud insiste en que lo primordial en el ser humano es “la primera infancia”. El niño vive en un tiempo mítico. En un paraíso. El psicoanálisis ha elaborado técnicas para descubrir qué

fue lo que dio fin a la beatitud primera. Se trata de una “vuelta hacia atrás”. Esta técnica ya se utilizaba en las sociedades extraeuropeas. En la india el yoga desarrolló una técnica para “recordar”: partiendo de un momento inicial hasta llegar al origen primero. Recordar las diversas existencias confieren un dominio de sí y del tiempo.

La grandeza del mito es que regenera el mundo. “Gracias al modelo ejemplar revelado por el mito cosmogónico, el hombre se hace, a su vez, su creador. Cuando parecen destinados a paralizar la iniciativa humana, presentándose como modelos intangibles, los mitos incitan en realidad al hombre a crear, abren continuamente nuevas perspectivas a su espíritu de inventiva”⁷. Si el antepasado mítico hizo tal cosa los hombres también la pueden realizar (Internarse en el mar, adentrarse a un territorio desconocido). La elite griega, desde antes del cristianismo, empieza un proceso de desmitificación mediante el racionalismo filosófico. Se interpretan los mitos como alegorías que contienen una enseñanza oculta que hay que descifrar pero los mitos populares perviven.

Ciertos comportamientos míticos perduran en la época moderna. Más, aún, ciertos aspectos y funciones del pensamiento mítico son constitutivos del ser humano. Por ejemplo el retorno a los orígenes ha perdurado en: el retorno a las Sagradas Escrituras (preocupación de la reforma protestante) para revivir la experiencia de la iglesia primitiva, la pasión por el origen noble explica el mito racista de los Arios (Ario: antepasado primordial, héroe noble con todas las virtudes). Marx toma uno de los grandes mitos escatológicos del mundo asiático mediterráneo: el papel redentor del justo (Proletariado). Los mitos aparecen en los medios masivos de comunicación: las historietas ilustradas presentan la versión moderna de los héroes mitológicos o folclóricos. La novela policíaca presenta la lucha ejemplar entre el bien y el mal, entre el héroe (el detective) y el criminal (visión moderna del demonio), el lector participa del misterio y del drama. La prosa narrativa, la novela especialmente, ha ocupado en las sociedades

modernas el lugar que tenía la recitación de los mitos y de los cuentos en las sociedades tradicionales.

Principales tesis del libro

1. El mito en la Grecia presocrática entró en un proceso de desmitificación. Este proceso se llevó a cabo entre las elites intelectuales. No se podía concebir a los dioses como meros reproductores de las conductas inmorales de los hombres. En este sentido el mito adquirió la connotación de ficción. Sin embargo, para el hombre primitivo y para la tradición popular el mito es una historia sagrada, verdadera, narra lo que realmente sucedió en los orígenes. El retorno a los orígenes mediante la ejecución del rito regenera el mundo y confiere al hombre primitivo un poder creador.

2. El mito presenta una doble preocupación: una preocupación ontológica y, sobre todo, una preocupación histórica. Como realidad ontológica el mito nos dice cómo fue creado el cosmos y como realidad histórica cómo el mundo ha venido modificándose: la naturaleza, los comportamientos y las instituciones.

3. El mito no solamente ha estado presente en las sociedades primitivas o en los grupos étnicos actuales. Esta presente, abierta o veladamente, en la sociedad moderna: en la religión, en el arte, el psicoanálisis, el comunismo, el nazismo, en los medios de comunicación (historietas ilustradas, la novela policíaca, etc.) Esto ha sido posible gracias a una especie de impronta mítica presente en el ser humano. ▣

¹ Eliade, Mircea. Mito y realidad. Ed. Kairós. Barcelona, España., Diciembre, 2003. P. 13

² Ídem. P. 14

³ Ídem. P. 18

⁴ Ídem. P. 29

⁵ Ídem. P. 48

⁶ Ídem. P. 49

⁷ Ídem. Pp. 136-137.

Sistemas Tradicionales de Producción Agrícola, “Diálogo entre agrónomos y antropólogos”



Desarrollo **Sustentable**

Por: Mtra. Rosario Realpozo Reyes

División de Procesos **Naturales**

Ponentes

Dr. José Luis Rangel
Colegio de Michoacan

Dr. Humberto Ríos Labrada
INCA, La Habana, Cuba

Mtra. Rosario Realpozo
Universidad de Guadalajara, Jalisco

Dr. Rafael Ortega Paczka
Universidad Autónoma de Chapingo

Dr. Tomás Martínez Saldaña
Colegio de Postgraduados, Montecillo

Dr. Luis Manuel Arias Reyes
CINVESTAV, Mérida, Yucatán

Dr. Joaquín Peña Piña
Universidad Intercultural de Chiapas

Dr. Fidel Márquez Sánchez
CRUO Guadalajara, Jalisco

C. Juan Vázquez López
Secretario de Pueblos Indios (SEPI)

Comentaristas

Dr. Ramón Mariaca Méndez
ECOSUR, San Cristóbal de Las Casas, Chiapas

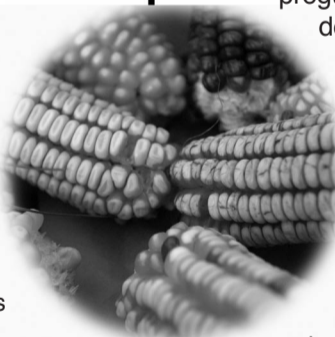
Dr. Fidel Márquez Sánchez
CRUO, Guadalajara, Jalisco

Sr. Gregorio Vázquez Galdámez
Productor de la Zona Centro, Chiapas

Dr. Ricardo R. Quiroja Madrigal
Universidad Autónoma de Chiapas

Dr. Eduardo Bello Baltazar
ECOSUR, San Cristóbal de Las Casas

Sr. Felipe López López
Productor de la Zona Altos, Chiapas



Como una forma de estrechar las relaciones interinstitucionales en beneficio de los estudiantes chiapanecos, La Universidad Intercultural de Chiapas y La Universidad Politécnica de Chiapas, organizaron una Mesa Redonda con el tema: **Sistemas Tradicionales de Producción Agrícola, “Diálogo entre agrónomos y antropólogos”**, para analizar las aportaciones que distintos investigadores han hecho en relación a los sistemas agrícolas tradicionales de México y su contribución al sistema alimentario mundial. Este evento se realizó los días 25 y 26 de mayo en las ciudades de Tuxtla Gutiérrez y San Cristóbal de las Casas, respectivamente. El día 25 se instaló la primera Mesa de diálogo en el Auditorio del Centro Cultural de Chiapas Jaime Sabines de Tuxtla Gutiérrez, bajo la coordinación del Dr. Jorge Luis Zuart Macías, Rector de la Universidad Politécnica. La segunda Mesa se instaló en el Aula Magna de la Facultad de Derecho Campus III, en San Cristóbal de Las Casas y fue coordinada por el Dr. Andrés Fábregas Puig.

En la mesa organizada en San Cristóbal de las Casas, estuvieron en el presidium el Dr. Andrés Fábregas Puig, rector de la UNICH, quien abrió el diálogo entre los agrónomos y los antropólogos. Estuvieron también el Dr. José Luis Zuart Macías, rector de la Universidad Politécnica, el C. Juan Vázquez López, secretario de los pueblos indios, la profesora Victoria Olvera Rojas, representante del Lic. Sergio Lobato García, presidente municipal de nuestra ciudad. Entre el público asistente destacó la participación de los estudiantes de la licenciatura en Desarrollo Sustentable de la UNICH, quienes hicieron preguntas a los ponentes del evento. También estuvieron presentes investigadores de los diferentes centros de investigación que existen en Ciudad Real. Al final de la presentación de ponencias se realizó un interesante foro de discusión.

En el encuentro participaron investigadores de distintos centros de investigación en el estado y del país, así también de otros países como Cuba, Guatemala y Estados Unidos. En las mesas de discusión, resaltó la importancia que tiene el uso de las tecnologías tradicionales en las prácticas agrícolas para la conservación y rescate de distintas especies de vegetales; sin dejar de considerar por ello que la introducción de nuevas tecnologías también han contribuido al mejoramiento genético. Destacó la participación de uno de los especialistas en genética vegetal más reconocido en el país y en Centroamérica. ▣





Univers
Intercu
de CHIA
Por un C
San Cristóbal



Ciudad Universit





iguitario y plural

sidad
ltural
APAS

hiapas

de Las Casas



aria Intercultural



“...participaron investigadores de distintos centros de investigación en el estado y del país, así también de otros países como Cuba, Guatemala y Estados Unidos. En las mesas de discusión resaltó la importancia que tiene el uso de las tecnologías tradicionales en las prácticas agrícolas para la conservación y rescate de distintas especies de vegetales...”



por sus aportaciones en el rescate de los maíces criollos, entre otros trabajos. Sobresalió la importante labor que realizan investigadores cubanos en la difusión de amplia variedad de frijoles criollos de Chiapas en Cuba.

También estuvieron investigadores del Colegio de Postgraduados, Montecillos; de la Universidad de Chapingo; del CINVESTAV de Mérida Yucatán; de la UNICH; del ECOSUR con sede en San Cristóbal; del Instituto de Desarrollo Humano en San Cristóbal; de la Secretaría de Pueblos Indios. Además se realizaron dos importantes exposiciones. Una fue de la Secretaría de Pueblos Indios con una importante colección de maíces criollos y la otra, fue sobre instrumentos de labranza del ECOSUR.

Otro de los aspectos del evento fue el reconocimiento a dos importantes investigadores ya ausentes: el Maestro Efraim Hernández de la Escuela de Agricultura de Chapingo y al Dr. Angel Palerm de la Escuela Nacional de Antropología en la ciudad de México. El primero, agrónomo considerado como el precursor de los estudios de etnobotánica en México. Con sus estudios resaltó la importancia en el estudio de los sistemas agrícolas tradicionales en México e identificó los distintos agroecosistemas en México entre otros estudios. El segundo, antropólogo quien fue de los iniciadores en la identificación y rescate de los sistemas de regadío prehispánico en México. Además de otras importantes contribuciones en el campo de la antropología mexicana.

Uno de los acuerdos finales entre los participantes del evento fue el de realizar cada año este diálogo de especialistas para analizar las nuevas aportaciones sobre este tema.

La clausura del evento la realizó el Licenciado Sergio Lobato García, presidente municipal de San Cristóbal de las Casas al filo de las 18:00 horas. ▽



Universidad **en** movimiento

Por: Mtra. Luz Helena Horita.

... **La interculturalidad en el mundo**

PARTICIPACIÓN DE LA UNICH DURANTE EL X CONGRESO INTERNACIONAL DE MANEJO INTEGRADO DE PLAGAS Y AGROECOLOGÍA

Dentro de las actividades realizadas durante el mes de septiembre, nuestra universidad tuvo la oportunidad de participar activamente en el X Congreso Internacional de Manejo Integrado de Plagas y Agroecología realizado en la ciudad de Tapachula, Chiapas, del 27 al 29 de septiembre. A este evento asistieron 23 estudiantes de las licenciaturas en Desarrollo Sustentable y Turismo Alternativo, quienes tuvieron la oportunidad de participar en ponencias magistrales sobre diversas experiencias en desarrollo sustentable, alternativas agroecológicas para la producción, inocuidad y seguridad alimentaria entre otros temas. A este evento asistieron como responsables de grupo los docentes Ing. Marco Polo Castro Ceronio y Dr. José Antonio Santiago Lastra, éste último también participante como conferencista y expositor de un cartel de divulgación científica. Es importante señalar que recientemente el Dr. Santiago Lastra fue aceptado dentro del Sistema Estatal de Investigadores (SEI) por lo cual nos sentimos orgullosos de recibirlo como docente de tiempo completo dentro de nuestra institución.

LA UNICH EN EL FORO INTERNACIONAL DE TURISMOS SUSTENTABLE

La presencia de nuestra Universidad dentro de actividades académicas y de formación es una parte esencial para fortalecer la formación de una actitud crítica y participativa en los procesos de desarrollo de las comunidades. Es por ello que en el esfuerzo de ampliar nuestra visión un grupo de estudiantes y docentes de la Licenciatura en Turismo Alternativo asistieron al Foro Internacional de Turismo Sustentable que se llevó a cabo en la ciudad de Chetumal, Quintana Roo del 24 al 27 de septiembre. Las profesoras responsables de esta participación fueron Mtra. Sandra Galindo Trujillo y Mtra. Claudia Ichin Gómez, quien planteó que la importancia de reconocer que los planteamientos de un Turismo Sustentable —tema central de este encuentro— no solo deben concentrarse en la planeación y selección de infraestructura y arquitectura de los centros turísticos, sino en

toda una identificación y respeto a la cultura que forma parte del sitio. “El desarrollo de un proyecto de turismo alternativo verdaderamente sustentable es necesario un conocimiento de la historia, métodos de agricultura, rituales, gastronomía, arte y manifestaciones artísticas que se promuevan y rescaten para poder así plantear una base de sustentabilidad que fortalezca la identidad de la comunidad anfitriona” comenta la Mtra. Ichin Gómez en una reflexión que esperamos ver ampliada en los próximos números de nuestra gaceta.



EL FESTIVAL MAYA-ZOQUE, UN EVENTO IMPULSADO POR LA UNIVERSIDAD INTERCULTURAL DE CHIAPAS

El día 5 de octubre en conferencia de prensa realizada en el Centro Cultural Jaime Sabines de Tuxtla Gutiérrez, Chiapas, se anunció oficialmente la realización del Festival Maya-Zoque en su XVI edición teniendo como sede a la ciudad de Yajalón, Chiapas. En la conferencia de prensa estuvo presente Enrique Pérez López, Director del Centro de Lengua y Literatura Indígena (CELALI), Antonio López Hernández de CELALI, así como el Director de Educación y Cultura del H. Ayuntamiento de Yajalón, Alejandro Aldana Sellschopp. Enrique Pérez López señaló al Festival Maya-Zoque como el “espacio cultural más amplio no sólo para las culturas indígenas, ya que en él se conjuga el diálogo intercultural con la política cultural incluyente”, haciendo del festival un punto de encuentro para las culturas. Desde el 2001 a la fecha se han ido integrando las diversas manifestaciones culturales de los pueblos, inicialmente la música y danza como los elementos más conocidos, y en últimos tiempos se ha incorporado

a este festival la participación de artistas plásticos así como la presencia de teatro, literatura y conferencistas de renombre dentro de la investigación, difusión y promoción cultural.

El Festival Maya-Zoque se ha consolidado como espacio cultural donde se logra el apoyo de los tres niveles de gobierno, es decir, para su realización cuenta con la colaboración tanto del Gobierno Federal, Estatal y Municipal (en este caso del Mpio. de Yajalón), teniendo un sustento filosófico en concordancia con la visión de los pueblos indios, haciendo de este festival la Fiesta de los Pueblos Indios de Chiapas.

Durante la conferencia de prensa el director de Educación y Cultura del H. Ayuntamiento de Yajalón señaló “La Universidad Intercultural de Chiapas ha sido un eje fundamental en el desarrollo cultural de Yajalón, primero con la participación constante del rector de la Universidad, el Dr. Andrés Fábregas Puig en diversas conferencias y proyectos de colaboración en conjunto con el ayuntamiento, y ahora con el apoyo en la realización del Festival Maya-Zoque”. Además puntualizó, “La participación de diversos estados en la realización del festival —Tabasco, Campeche, Veracruz, Quintana Roo y Yucatán— y próximamente de Guatemala, lo convierten en punta de lanza para el desarrollo de actividades culturales, donde el espectador deja de lado una actitud pasiva y se convierte en un elemento actuante”.

El Festival Maya-Zoque tuvo lugar del 12 al 15 de octubre en la ciudad de Yajalón.

SEMINARIO PERMANENTE DE ESTUDIOS INTERCULTURALES EN LA UNICH

Durante el mes de septiembre dio inicio en nuestra universidad el Seminario Permanente de Estudios Interculturales presidido por el rector Andrés Fábregas Puig y en el cual participa la comunidad académica de la UNICH. El objetivo principal de este Seminario de Estudios Interculturales es crear un espacio de construcción del conocimiento a partir de la discusión de temas relacionados con los procesos interculturales presentes en nuestra sociedad.

En el marco del Seminario permanente, el pasado día 9 de octubre recibimos como invitado especial al Dr. Pedro Tomé Martín, miembro del Consejo Superior de Investigaciones Científicas

ficas de España, quien dio una charla acerca de la construcción del concepto de Cultura e Interculturalidad, así como las diferencias fundamentales entre la visión Multidisciplinar con la Transdisciplinar en el reconocimiento de una sociedad con diversidad cultural. Es así como dan inicio las actividades del Seminario Permanente, donde esperamos la participación activa y comprometida de la comunidad académica, como parte del fortalecimiento de nuestra universidad.

LA INTERCULTURALIDAD, PUENTE ENTRE LOS PUEBLOS. SIGNIFICATIVA LA CONVIVENCIA DE ESTUDIANTES DE LA UNICH EN GUATEMALA

Hiram Rodas Zenteno. UNICH. La interculturalidad es un puente entre los pueblos y los resultados de esta interrelación pueden traducirse en la construcción de entornos más justos e igualitarios y vaya que esta premisa quedó presente en quienes asistieron al segundo encuentro estudiantil Chiapas-Guatemala, en el vecino país centroamericano.

En un ambiente de camaradería y comunidad de diálogo en los que se debatió sobre temas inherentes al desarrollo regional, los alumnos y alumnas de esta casa de estudio, compartieron sus ideas y experiencias en la materia donde se puntualizó la necesidad de construir patrones de desarrollo más incluyentes.

La sede de este evento realizado del 21 al 25 de abril de 2006, fue la Universidad Rafael Landívar, en su sede en la colonial Antigua, que fue testigo del intercambio académico de ponentes de dicho centro educativo, nuestra alma mater y la Universidad Autónoma de Chiapas.

Esta experiencia significó para nuestros estudiantes y para la comunidad universitaria regional, una ampliación y fortalecimiento de la formación académica, profundización de su historia, ante los retos que exige la globalización y la construcción de estados y naciones interculturales e incluyentes, permitiéndose la aportación y puntos de vista de los jóvenes estudiantes como actores en los cambios de la sociedad mesoamericana.

Las entidades académicas de ambos países confirmaron su compromiso de contribuir a la formación de una nueva generación de intelectuales y profesionales conocedores de su historia y realidad, futuros protagonistas cercanos del destino de sus pueblos, su región y su país y nuestra casa de estudios pone la muestra con los proyectos de fortalecimiento de las lenguas originarias y la vinculación con la comunidad.

Y con este intercambio de estudiantes universitarios de Chiapas-Guatemala, se pretende fortalecer la formación de las carreras que ofertan dichas instituciones educativas del nivel

superior, a partir de una profundización en el debate sobre las realidades sociales regionales de ambos países y por tanto sobre la historia y los retos que como pueblos tenemos actualmente.

Un aspecto de trascendencia fue el abordaje del proyecto político de nación y de estado, que garantice un desarrollo local, nacional y regional, construido sobre la base de la riqueza de nuestras propias culturas, con capacidad de diálogo intercultural, socialmente incluyente y ecológicamente sostenible, permitiendo así, identificar algunas de las estrategias políticas y académicas posibles para impulsar un modelo de desarrollo incluyente y de convivencia intercultural, de cara a las tendencias neoliberales y globalizadoras, que permita la dignificación de los pueblos latinoamericanos.

De este evento estudiantil y como acuerdo esencial, se estableció que el tercer encuentro se realice en San Cristóbal de las Casas, el próximo año, en la que se espera la participación de estudiantes de otros países de la región, como El Salvador, Nicaragua, Honduras, Belice, Costa Rica y por supuesto, Guatemala y México.

POSITIVA LA PARTICIPACION EN ESPAÑA. DOCENTES DE LA UNICH HACEN GRAN PAPEL

Las palabras de Toni Vilá, son más que elocuentes: "Creo que nos costará desprendernos de ellos, los vamos a extrañar, formaban parte ya de nuestra universidad". Esto lo dijo a propósito de la estadía que hicieron tres profesores de nuestra planta de tiempo completo en la Universidad de Girona, José Bastiani Gómez, Domingo Gómez López y Antonieta Flores Ramos.

La comitiva representativa de nuestra casa de estudios, visitó Andorra, donde fueron recibidos por la Ministra de Salud, Bienestar Social y Familia y por el Director General de Turismo. Visitaron este país, en el que admiraron la belleza arquitectónica, así como las costumbres que ahí se practican.

Destaca en esta visita el intercambio, el diálogo intersubjetivo, así como la disposición de entablar más intercambios académicos. En este evento sobresalieron las conferencias dadas por nuestros profesores en sus respectivos campos de estudios y la convivencia con profesores e investigadores de la Universidad de Girona, situada en esa gran ciudad catalana.

Cultura

CHIAPAS, ESTADO INVITADO AL FESTIVAL INTERNACIONAL CERVANTINO, 2006.

El pasado 4 de octubre dio inicio el Festival Internacional Cervantino (FIC), 2006, celebrado en la ciudad de Guanajuato, Gto. En esta edición se nombró a Gran Bretaña el País Invitado, así como a Chiapas el Estado Invitado.

Los orígenes de este festival se remontan a la tradición del Teatro Universitario de Guanajuato, a su repertorio del Siglo de Oro español y en especial a la obra de Cervantes. EL FIC es el evento cultural, de carácter internacional, más importante de México y uno de los más relevantes de América. En las 32 ediciones realizadas hasta la fecha, su programación ha reunido manifestaciones culturales de todas las regiones del mundo. El FIC es posible gracias a los esfuerzos programáticos conjuntos y aportes económicos del Gobierno Federal, a través del Consejo Nacional para la Cultura y las Artes y del Gobierno del Estado de Guanajuato, así como por el apoyo de los países amigos y del sector privado. El FIC, como acontecimiento cultural de gran trascendencia, ha creado tradición y arraigo, generando vínculos de identidad y reconocimiento.

Esta edición del festival concluirá el 22 de octubre, donde la programación del FIC se caracteriza por la excelencia artística. Esta abierta a todos los géneros, tendencias y manifestaciones de la cultura mundial. El FIC promueve el diálogo plural y generoso de las diversas culturas, constituyéndose en un espacio de encuentro e intercambio artístico y metodológico. El desarrollo de la creación artística de Guanajuato es una prioridad del FIC.

FUNDAMENTALISMO CONTRA LECTORES

Alberto Ruy Sánchez*. *El Universal.* El veto a la ley del libro no es un hecho aislado, es parte de una tendencia en la actual administración.

La gravedad del acto de barbarie que acaba de cometer Vicente Fox contra el libro y los lectores de México no ha sido todavía bien valorado. Me temo que incluso él mismo y sus colaboradores más cercanos no se dan completamente cuenta de ello. Al decir esto estoy suponiendo que él ha actuado de buena voluntad. Que de verdad cree las mentiras y las trampas en que lo han enredado los fundamentalistas que

lleva encajados en algunas de sus secretarías contables y de comercio elevadas a comités de vigilancia del dogma económico que defienden el deber de buscar activamente aplastar los valores y las actividades culturales de México.

Suponiendo la inocencia o inconsciencia del Presidente, este nuevo dislate sí es de proporciones mayores. Todos los errores que ha cometido antes en el campo cultural se volverán actuales, y todos sus aciertos, alguno de ellos grandes como en el terreno de bibliotecas, se verán opacados para recordarlo solamente como el Presidente que abrió la puerta a la barbarie del siglo XXI: al fundamentalismo anticultural.

Este fundamentalismo en México es el mismo que hace seis años propuso desde Hacienda una oleada de impuestos que de haber sido aprobados por las cámaras nos hubiera obligado a casi todas las editoriales mexicanas medianas y pequeñas a cerrar en tres meses. Y el marcado del libro se hubiera reducido aún más.

El argumento contundente de un subsecretario de entonces era: "Un libro es un zapato. Un libro no debe tener ningún trato fiscal diferente al de un zapato". Una barbarie entonces tomaba la forma de una sentencia: "Si una editorial de poesía no puede competir con una editorial dedicada exclusivamente a best-sellers merece desaparecer".

Era inútil argumentar que ambas pueden existir sanas y autosuficientes si el gobierno no mete la mano y no destruye a las librerías ni convierte en campo minado a la actividad exigiéndole a la poesía las mismas ganancias y el mismo funcionamiento que los libros de autoayuda. Era inútil explicarle que es importante que existan algunas editoriales mexicanas preocupadas principalmente por lo mexicano y dispuestas a vivir con márgenes de ganancia muy pequeños. El funcionario me respondió entonces que "desde el punto de vista macroeconómico no es importante que desaparezcan todas las editoriales mexicanas". Fue inútil explicarle que hace poco más de 20 años el mercado del libro en español no era distinto y que España se dio cuenta de lo grande e importante que puede ser económicamente el mercado del libro y que el gobierno estableció entonces que el libro era una de sus prioridades de desarrollo en varios sentidos.

**Narrador y editor.*

LA UNIVERSIDAD DE HEIDELBERG DEVUELVE UN FRAGMENTO DEL PARTENÓN

El País. La Universidad de Heidelberg, Alemania, devolvió ayer a Grecia un fragmento del friso del templo del Partenón de Atenas, 130 años después de que un viajero se lo llevara a Alemania como recuerdo. El ministro de Cultura griego,

Giorgos Vulgarakis, recibió el fragmento del friso de mármol del Partenón de 8 centímetros de alto y 11 de largo. La Universidad de Heidelberg llegó a un acuerdo el pasado mes de enero con el Gobierno griego para la devolución.



EL CASTILLO DE CHICHÉN ITZÁ ES UN GRAN CALENDARIO DE PIEDRA

Diario de Yucatán. El Castillo de Chichén Itzá, la iconografía más conocida de Yucatán, postulada recientemente para figurar en la nueva lista de las siete maravillas del mundo, llama la atención por su notable estado de conservación —el edificio es un enorme calendario de piedra— y por el ingenio de sus constructores, que levantaron la estructura sin suficientes conocimientos tecnológicos.

El Castillo representa un enorme calendario maya esculpido en piedra, afirma el arqueólogo Alfredo Barrera Rubio. Cada uno de sus nueve cuerpos escalonados está dividido en dos por una escalinata, para obtener 18 terrazas separadas, que representan los 18 meses del calendario maya.

Además El Castillo cuenta con cuatro escalinatas, cada una con 91 peldaños, que sumados con los de la base del adoratorio, hacen un total de 365 peldaños, uno por cada día del año. Así mismo, en cada cara de la pirámide hay 52 tableros que representan los años del ciclo sagrado maya. Al pie de la escalinata norte están esculpidas dos cabezas de serpiente que representan al dios Kukulcán o Quetzalcóatl, que durante el equinoccio de primavera o de otoño producen un juego de luces y sombras que muestran a la serpiente moviéndose en la pirámide.

"Todo El Castillo es un simbolismo ritual y calendárico que refleja la cosmovisión de los mayas y su estrecha relación con la agricultura", dice Barrera Rubio quien coincide con Peter Schmitt en que la Pirámide de Kukulcán fue obra de un grupo de arquitectos mayas no identificado, "aunque cabe la posibilidad de que el diseño haya recaído también en una persona".

La construcción del Castillo incluyó primero el levantamiento de una pirámide de 6 a 8

metros de altura, sobre la cual luego se edificó una segunda pirámide sin pico, con una altura de 25 metros, que es la que vemos en la actualidad, explica el doctor Schmitt. La construcción ocurrió en el año 800 después de Cristo, y su construcción demoró un periodo asombrosamente corto, según Barrera ésta pudo haberse demorado cinco años.

LA COLECCIÓN LAFRAGUA, MEMORIA DEL MUNDO

Milenio Novedades. Documentos como la proclama de Independencia de México o el libro Descripción del helióforo: aparato para calentar agua sin combustible ni costo, inventado por David Guillermo Seager en 1861, forman parte ya de la Memoria del Mundo.

Este programa de la UNESCO creado en 1992 para proteger y promover el patrimonio documental del mundo, ideó una sección dedicada a los acervos mexicanos, en la que recientemente fue incluida la Colección Lafragua de la Biblioteca Nacional de México.

El acervo que logró reunir el liberal y humanista José María Lafragua en su famosa Biblioteca Mexicana contenía documentos muy antiguos; los resguardados por la Biblioteca Nacional son de entre los años 1576 y 1924. "Consta de mil 584 volúmenes que son más o menos 24 mil documentos reunidos en misceláneas; de ellos, 18 mil son exclusivamente al siglo XIX. Fue este segmento el reconocido por la UNESCO por ser el más rico e importante. Hay documentos de carácter histórico, literario, social, político, jurídico y hacendario que ofrecen un amplio panorama del México decimonónico que vio nacer a la Nación y sus instituciones, apunta la coordinadora de la Biblioteca Nacional, Rosa María Gasca.

VIAJE A NUEVA YORK PARA PEQUEÑOS ARTISTAS

Durante el mes de septiembre el Ballet de Ticopó, del estado de Yucatán, viajó por segunda vez a Nueva York por parte del Centro Cultural del Niño Yucateco (Cecuny), dirigido por Dense Gasque Castilla.

Los integrantes del Ballet de Ticopó el trío Voces y Guitarras de Cecuny, participaron en la ceremonia el 18 de septiembre en la cual el presidente Vicente Fox realizó la presentación oficial de Chichón Itzá como candidata a una de las nuevas maravillas del mundo. La gira de los bailarines y del trío infantil a Nueva York continuó del 17 al 20 del mismo mes, con una gira además del trío Voces y Guitarras del 24 al 27 por Chicago. ▣

Este viaje se organizó conjuntamente entre el CECUNY y la Secretaría de Turismo del Estado, como premio a la dedicación y esfuerzo por representar a Yucatán ante el mundo.

Ciencia y salud



LAS MOSCAS EVOLUCIONAN UN GRADO AL SUR. UNA INVESTIGACIÓN MUESTRA QUE EL CAMBIO CLIMÁTICO CAUSÓ CAMBIOS GENÉTICOS

El País. Un equipo de las universidades de Barcelona y Washington acaba de calibrar un termómetro genético de notable precisión: la mosca *Drosophila subobscura*, una prima lejana de la vedette de los laboratorios de genética, *Drosophila melanogaster*. Los cromosomas de *subobscura*, de los que hay buenos registros estadísticos históricos, ya no muestran la misma estructura que hace 25 años en ningún punto de Europa —la cuna de la especie— ni en ninguna región de las dos Américas, donde la mosca fue introducida hacia 1980. Se trata de un claro efecto biológico del cambio climático: la composición genética de *subobscura* es ahora, en cada punto geográfico, un calco de la que antes se observaba un grado de latitud (unos 110 kilómetros) más cerca del ecuador.

Cada especie prefiere vivir dentro de ciertos márgenes de temperatura y por ello, dentro de ciertos márgenes de latitud. Hasta hace unos años, la mayoría de los ecólogos esperaba que el cambio climático se reflejara sobre todo en un desplazamiento de esos hábitats hacia regiones más alejadas del ecuador. Pero los insectos, que producen

una nueva generación en pocas semanas, parecen estar usando una estrategia distinta: evolucionar para adaptarse al calor.

“En Europa ya se recogieron muestras de subobscura en los años cincuenta, y ahora hemos repetido los mismos datos”, explica Joan Balanyá, el director del trabajo que se presenta hoy en *Science* (edición electrónica). Las moscas llegaron a América vía Chile a finales de los años setenta, probablemente en algún buque.

Dentro de la especie subobscura, distintos individuos tienen cromosomas visiblemente distintos. Ciertos tipos de cromosomas aparecen más frecuentemente en latitudes frías y otros en zonas más templadas, y las frecuencias han cambiado en solo 25 años. “Nuestros datos son un signo claro en tres continentes de que el cambio climático está ocurriendo, y de que conlleva cambios genéticos”, señala otro de los autores, Raymond Huey, de la Universidad de Washington en Seattle.

En las moscas, ciertos análisis genéticos no requieren técnicas muy elaboradas, porque sus glándulas salivares contienen unos cromosomas gigantes, llamados politénicos, cuya estructura general puede verse con un microscopio óptico. La ventaja es la rapidez. El inconveniente es que la estructura general de los cromosomas no ofrece información sobre los genes afectados. “Ése es nuestro próximo paso”, dice Balanyá.

UN ENSAYO DE TERAPIA GÉNICA PARA CÁNCER ES EFICAZ EN DOS DE 17 CASOS

El País. Científicos estadounidenses han modificado genéticamente células de las defensas del cuerpo humano para especializarlas en el combate de tumores cancerosos. Sólo dos de los 17 enfermos de melanoma avanzado (con metástasis) tratados experimentalmente con esta terapia registraron una disminución en el tamaño de sus tumores y fueron declarados clínicamente libres de la enfermedad un año y medio después. En un paciente de 52 años un tumor en la axila desapareció y otro en el hígado disminuyó de tamaño y pudo ser extirpado. En el otro paciente, de 30 años, desapareció un tumor en el pulmón.

“Ésta es la primera vez que la manipulación genética ha logrado la regresión de tumores en humanos”, afirma Steven Rosenberg, del Instituto Nacional de Cáncer de EE UU, en el informe sobre el experimento, que publica hoy la revista *Science*.

El equipo de científicos encabezados por Rosenberg extrajo de los pacientes linfocitos T, células que identifican y destruyen células ajenas al organismo. Esas células fueron modificadas genéticamente para incorporar un receptor que reconoce moléculas en la superficie de las células de melanoma. Luego, se devolvieron a los pacientes. Según Rosenberg, el tratamiento no tiene efectos secundarios perjudiciales.

MÁS VIDA, MÁS ENFERMEDADES

Diario de Yucatán. El envejecimiento de la población muestra una relación proporcional con el incremento de padecimientos crónico-degenerativos, afirma el subdelegado médico del Issste, Edmundo Baeza Baeza.

—La diabetes, hipertensión arterial, obesidad, osteoartropatías degenerativas, enfermedades reumáticas, accidentes vasculares cerebrales, neumonías y cánceres terminales con algunas de las principales causas de atención médica de los adultos mayores.

—Esta tendencia tiene un impacto directo en la disminución de la calidad de vida de las personas y sus familias, por problemas de discapacidad y deterioro funcional, esto último muy visible en la sociedad, además de presentarse muertes tempranas por complicaciones de esas patologías.

—En los últimos años la población mexicana ha crecido a más de 3.7% anual, lo que significa que este grupo de edad tiene el potencial para duplicar su tamaño cada 19 años, según un diagnóstico del Consejo nacional de Población. El aumento en el número de personas de 65 años y más se debe al descenso de la mortalidad que ha permitido prolongar la esperanza de vida a cerca de 75 años.

—Hoy el 84% de los recién nacidos tiene potenciales de alcanzar los 60 años de edad, cifra que contrasta con los 48 años de vida esperados en 1950. Ante esta realidad, los trabajadores de la salud estamos obligados a definir estrategias y políticas efectivas para enfrentarnos a los desafíos que generan las demandas de servicio por la población adulta mayor.

—Estas acciones deben partir de una perspectiva en la que se consideren los factores físicos, culturales, psicológicos, religiosos, educativos y de salud.

BAÑOS ECOLÓGICOS PARA ERRADICAR EL FECALISMO

Diario de Yucatán. La farmacéutica AstraZéneca y el DIF Yucatán preparan una nueva donación de 125 baños ecológicos para poblaciones con problemas de fecalismo, informa Eduardo González Gurza, director general de Baños Ecológicos, empresa que brinda esa infraestructura.

AstraZéneca, como informamos en septiembre pasado, donó 125 baños ecológicos a los habitantes de Tekik de Regil y Subincancab, comisarías de Timucy, con una inversión de \$3 millones. Para esta nueva entrega, según revela González Gurza, el DIF Yucatán realiza conjuntamente con AstraZéneca y Baños Ecológicos, la revisión de las poblaciones que necesitan de ese servicio y cuando defina la lista de beneficiarios se entregarán los sanitarios. González Gurza

afirma que recabó información sobre el funcionamiento de los 125 baños donados recientemente y los reportes son que funcionan a la perfección y los usan sus beneficiarios.

Subraya que aunque se entregaron el 31 de agosto pasado, en realidad 25 baños se instalaron desde enero pasado para verificar su funcionalidad.

“LEY ANTICHAMOY”

La Crónica. El Instituto de Urología Pediátrica en Tijuana, avala y respalda la entrada en vigor de la llamada “ley antichamoy” para evitar el consumo de productos “chatarra”, ya que Baja California ocupa el primer lugar en el índice de obesidad infantil en el país.

Naturaleza y medio ambiente

EL MAR DEVORA PLAYAS ESPAÑOLAS

El País. En el Año 2050 se espera que la playa se reduzca 15 metros.

Madrid.—El aumento del nivel del mar en los próximos años se comerá 15 metros de playa de media en España antes de 2050. Así lo establece el informe Impactos en la costa española por el efecto del cambio climático, encargado por el Ministerio de Medio Ambiente a expertos de la Universidad de Cantabria.

La Albufera de Valencia, Doñana, la Costa Brava, la Manga del Mar Menor serán las zonas más amenazadas, según el informe. En estos lugares, la dependencia de medio ambiente recomienda a los ayuntamientos alejar ya las construcciones en marcha junto a la costa, ya que el nivel del mar sube 2.5 milímetros al año.

El director del informe y catedrático de Oceanografía de Costas, Raúl Medina, lo tiene claro: “Yo no me compraría una casa en la Manga. Es una mala inversión porque dudo que mis hijos pudieran disfrutarla”.

El resultado es preocupante. “En los últimos 40 años ha habido un aumento del nivel del mar de 2.5 milímetros al año. Como poco, esto supone que en 2050 el nivel habrá subido como mínimo entre 12 y 15 centímetros, ya que el ascenso se va acelerando”, explica Medina.

El nivel del mar sube por el deshielo de los glaciares, pero principalmente porque al calen-

tarse el agua, por el efecto invernadero, ocupa más volumen. Además de la subida del mar, el aumento de la altura de las olas o el cambio en la dirección del oleaje también favorece la pérdida de playas, agrega.

Pero el aumento del nivel del mar no es homogéneo. El estudio destaca que en algunos puntos concretos, el cambio en la dirección predominante de las olas puede tener efectos devastadores. “Una playa se forma de frete a la dirección de la ola que más le llega. Si cambia la dirección de las olas, como predecimos que puede ocurrir en la Costa Brava (la zona de Cataluña) entonces la playa retrocede por un lado y avanza por el otro”, explica Medina.

Otro de los efectos de subida del mar es la insuficiencia de los diques y de los puertos. El estudio señala que las olas superarán cada vez con frecuencia los diques. El informe recomienda “introducir la consideración del cambio climático dentro de la planificación territorial de la costa y revisar los planes urbanísticos y de ordenación del territorio”. También aconseja no construir más en zonas inundables, además de condicionar los nuevos permisos urbanísticos a “reubicación o demolición” en caso de inundación. Para ello, hay que “establecer políticas necesarias de expropiación y sus indemnizaciones correspondientes”, finaliza.

Cine y literatura

LOS CRÍTICOS DE 60 PAÍSES CONSIDERAN ‘VOLVER’ LA MEJOR PELÍCULA DEL AÑO.

El País. Pedro Almodóvar recibió, en el Festival de Cine de San Sebastián, el Premio Fipresci a la mejor película del año por Volver. El galardón lo conceden 350 críticos cinematográficos de 60 países. Agustín Almodóvar recibió el premio de la Federación Internacional de la Prensa Cinematográfica el día 21 de septiembre, en la gala inaugural del Zinemaldia. Todo sobre mi madre también recibió en 1999 el Premio Fipresci.

LUIS BUÑUEL. OTROS TEXTOS Y CONTEXTOS. LA LECTURA DE UNA OBRA DE ARTE SIEMPRE ESTÁ CARGADA DE PRESENTE.

Isabel Gracida*. *El Universal.* No importa si el texto que se analiza tenga mil, 100, o 56 años,

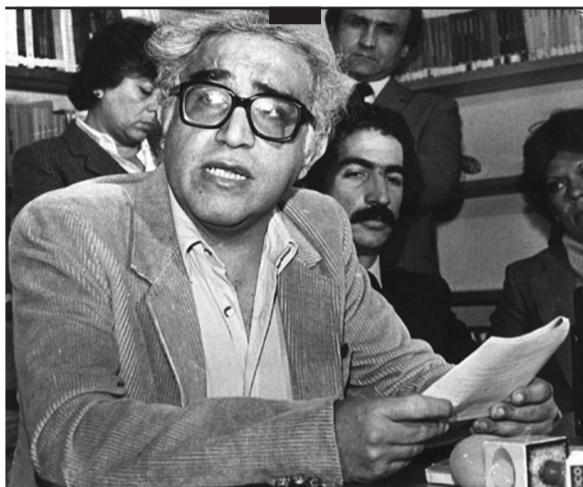
como es el caso de Los olvidados, lo importante es que siga tocando diversas intensidades de las fibras del conocimiento y la emoción.

La película de Luis Buñuel, realizada en 1950, es una de esas obras a las que cíclicamente se vuelve como una manera de relectura, pero también de asombro. El pasado sábado 9 de septiembre, se inauguró en el Faro de Oriente de la ciudad de México la exposición denominada Los olvidados. Memoria del mundo, un nuevo trabajo museográfico basado en una recopilación de distintos materiales en torno a la cinta de Buñuel que fue considerada en el año 2003 por la UNESCO como patrimonio Documental de la Humanidad. A diferencia de la exposición Buñuel, La mirada del siglo, que se expuso en el Museo de Arte Moderno Reyna Sofía en Madrid, y en El Palacio de Bellas Artes de la ciudad de México, esta nueva muestra se centra sólo en una cinta del director y guionista y se ubica, para su disfrute, en un escenario poco propicio para el glamour y la banalidad.

Y no podría ser de otra manera tratándose del documento del que se trata, quizás el trabajo más polémico del director que concitó toda clase de improperios para quien osaba mostrar la pobreza en la ciudad de México antes de que los pobres en este país se convirtieran sólo en estadística. Ver los distintos fotogramas, fotografías; el guión original con anotaciones del propio Buñuel y, evidentemente, la proyección de la cinta en un contexto como el que ahora se hace cargo de la exposición Los olvidados. Memorial del mundo, otorga sin duda, una carga de mayor vigencia no sólo al documento artístico, sino a lo que éste plantea. Han pasado 56 años desde que Buñuel filmó su cinta por los rumbos de lo que eran San Juan de Letrán y el pueblo de Tlalpan, y las espectadoras y los espectadores todavía reconocen la realidad que allí se advierte como una experiencia cotidiana a la que la ficción buñueliana no resta un ápice de dolor y frustración.

Un documento más de los que componen la exposición es el cartel original de cuando la cinta se exhibió en París en 1961 y una carta de Octavio Paz; el premio Nobel mexicano fue de los primeros intelectuales que analiza con rigor el trabajo de Buñuel en una época en la que la pobreza se pretendía esconder debajo de las alfombras de Palacio. Desde la proyección pública de Los olvidados, los testimonios de otros escritores como Carlos Fuentes y Julio Cortázar daban la medida de la importancia del trabajo de Buñuel. En la actualidad, quizá importen más las miradas de los seres de a pie, de quienes tienen ante sus ojos un testimonio artístico y social de la fuerza de Los olvidados.

*Crítica de cine



EL JUAN RULFO PARA EL CRONISTA MAYOR.

El Universal. Guadalajara, Jal. El escritor y periodista Carlos Monsiváis obtuvo ayer el Premio de Literatura Latinoamericana y del Caribe Juan Rulfo. Monsiváis se hizo acreedor a la decimosexta edición de este premio por una actividad literaria y periodística de más de 40 años, con la que "ha contribuido a la democratización de la vida cotidiana", además que ha renovado las formas de la crónica periodística, el ensayo literario y el pensamiento contemporáneo de México y América Latina", dijo la escritora chilena Cecilia García-Huidobro, vocera del jurado.

La designación de Monsiváis como ganador de este premio amplía los horizontes del galardón dado que se abre a géneros que hasta el momento no se habían reconocido, como la crónica, el ensayo y el periodismo. Anteriormente se había privilegiado a novelistas y poetas, como Nicanor Parra, Juan José Arreola, Augusto Monterroso, Nérida Piñón y Juan Gelman, entre otros.

De su acercamiento personal con la obra de Rulfo, Monsiváis señala que como estudiante de preparatoria leyó *El llano en llamas* y que más tarde se maravilló con *Pedro Páramo*, con un entusiasmo que no garantizaba en lo mínimo la comprensión estilística de una obra como la de Rulfo.

"Siempre que leo a Rulfo compruebo que la verdad de la literatura es la verdad que se sostiene siempre. Sería inexacto decir que hay alguna influencia de Rulfo en mi trabajo, no la hay porque no la puede haber, en primer lugar por las distancias literarias, que me abruma".

Lo que uno recibe de Rulfo, agrega, "es la convicción de que se puede hablar de la marginalidad absoluta y trasformarla en una ética del desastre, de la miseria, de la crueldad, de la violencia, y de la generosidad pese a todo".

El jurado que decidió otorgar el Premio de Literatura y del Caribe Juan Rulfo a Monsiváis, dotado con 100 mil dólares, estuvo integrado por los escritores Cecilia García-Huidobro, Jorge Urrutia,

Seymour Menton, José Luis Martínez, Gonzalo Velorio y Servio Pitol, amigo de juventud del periodista y quien no disimuló su enorme alegría por el reconocimiento a su también colega.

El jurado destacó que Monsiváis es un intelectual independiente y comprometido, y que el impacto de su obra "se proyecta internacionalmente con estilo innovador y esperanza en la diversidad crítica del diálogo que da forma a la nueva cultura latinoamericana".

OTORGAN EL PREMIO JOSÉ DONOSO A LOBO ANTUNES

El Universal. Santiago de Chile. El escritor portugués Antonio Lobo Antunes ganó el Premio Iberoamericano de Letras José Donoso, entregado por una comisión internacional que destacó su capacidad para captar "el papel de las culturas periféricas en el mundo actual". El premio, instituido hace cinco años por la Universidad de Talca, consiste en un diploma y 20 mil dólares.

La comisión que entregó el reconocimiento estuvo encabezada por el académico chileno Jaime Concha y los expertos en literatura Alfonso García Morales (español), Francisco Javier Lasarte (venezolano), Guillermo Mariaca (boliviano) y Thomas Bremen (alemán). (AP)

Educación, becas y convocatorias nacionales e internacionales

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE YUCATÁN SE ADHIERE AL PLAN NACIONAL DE POSGRADO

La Facultad de Antropología de la Universidad Autónoma de Yucatán (Uady) se adhirió al Plan Nacional de Posgrado (PNP) en acto protocolario el pasado 6 de septiembre para dar beneficio a todos los alumnos becados dentro de este programa.

Los alumnos inscritos en el PNP tienen el objetivo de estudiar la maestría en Ciencias antropológicas, la cual procura "formar profesionales de alto nivel, capaces de realizar investigaciones de calidad, originales y relevantes en antropología, arqueología y etnohistoria, con la finalidad de contribuir a la generación de conocimiento sobre los problemas inherentes a estas disciplinas". Uno de los beneficios del PNP es otorgar a los estudiantes una beca mensual por dos años, para que puedan obtener la maestría sin ningún obstáculo económico. Además el egresado contará con la oportunidad de contribuir a la profesionalización de las ciencias antropológicas a través de la formación de antropólogos con habilidades y conocimientos que les permitan competir favorablemente en el ámbito laboral.

En este marco, también durante la primera semana de septiembre se llevó a cabo la presentación del libro "Los años estudiantiles (1963-1973). La formación de un antropólogo en México", del Doctor Andrés Fábregas Puig, rector de la Universidad Intercultural de Chiapas (UNICH). Durante este evento el Doctor Fábregas puntualizó la importancia en la formación de nuevas generaciones de antropólogos comprometidos con la sociedad. Los comentarios del libro estuvieron a cargo de los antropólogos: Dra. Victoria Novelo Oppenheim, el Dr. Esteban Krotz Herberie y el Mtro. José Luis Domínguez.

CARRERAS EN LÍNEA. DEL PIZARRÓN A LA RED DIGITAL

El Universal. Las nuevas tendencias en educación se adentran en el mundo de la tecnología. Los cursos en línea son lo último de la educación en México. Mientras que la Universidad Panamericana (UP) y la Universidad del Valle de México (UVM) usan la Internet para vincular estudiantes con profesores, la UNAM, la Universidad de Guadalajara (UdeG) y la Universidad de Nuevo León brindan licenciaturas completas a distancia.

El desarrollo de los sistemas educativos virtuales va en avance. Microsoft establece que para el 2020 la educación digital será una realidad total, con programas de formación académica completamente ligados a la Red.

Licenciaturas a distancia. La UNAM es pionera en México de la educación virtual. El Programa Universidad en línea surgió en 1997, como una iniciativa de la Coordinación de Universidad Abierta y Educación a Distancia para dar amplio impulso a este tipo de enseñanza soportada fundamentalmente en Internet, de acuerdo con información tomada de la página www.unam.mx. Actualmente la UNAM ofrece licenciaturas de Enfermería en obstetricia, Economía, Derecho, Trabajo social y más recientemente imparte en esta modalidad licenciatura en Psicología.

En la UNAM, esta opción de educación se complementa con el Sistema de Universidad Abierta, por lo que se siguen algunos de sus lineamientos, como asistir los sábados a asesorías, aunque para facilitar todos los trámites se realizan a través de Internet.

Educación desde los estados. La Universidad de Guadalajara, UdeG, ha apoyado con fuerza las licenciaturas virtuales. Actualmente imparte bajo este parámetro Bibliotecología, Tecnologías e información y licenciatura en Educación. "Hay muchas facilidades. La primera es que el trabajo se puede hacer desde cualquier computadora con acceso a Internet; todo el

proceso educativo se desarrolla en un campus virtual. Además se cuenta con biblioteca digital, revistas electrónicas y videoconferencias. Los trámites también se realizan a través de este medio", explica Arturo Jáuregui Quintero, del área de difusión de la UdeG.

Otra institución que tiene estudios de licenciatura en línea es la Universidad de Nuevo León, que ofrece la carrera de Derecho. Su costo es de 7 mil pesos al semestre y tiene duración de cinco años. Al igual que en la UNAM, es necesario asistir a clases sabatinas.

Por su parte el Tec de Monterrey cuenta con la Universidad Virtual, donde imparten maestrías y diplomados en línea. La Universidad Anáhuac también ofrece cursos como la maestría en Dirección de centros educativos y la maestría en Ciencias de la familia; así como diplomados en Competencias directivas, Habilidades gerenciales, Planeación estratégica, Dirección de proyectos, Mercadotecnia, Incorporación y uso de la tecnología como recurso didáctico.

LA PRIMERA UNIVERSIDAD VIRTUAL EN EL MUNDO fue la Jones Internacional University (JIU), fundada en 1995, en Estados Unidos. Dos años después, recibió la acreditación de la Higher Learning Comisión, miembro de North Central Association, institución dedicada a la validación de escuelas de altos estudios en la Unión Americana. En su organización participaron la Universidad de Pensilvania y la London School of Economics.

GASTRONOMÍA: ¿OFICIO O PROFESIÓN?

El Universal. En los últimos 20 años el tema de la gastronomía en México es un boom, que además de ser aprovechado por empresarios deseosos de vanguardia en elaboración de platillos, el menú y el personal detrás de los fogones, ha convertido el oficio de cocinero en una profesión. Ante la necesidad de sistematizar la industria de alimentos y bebidas, a finales de los 80 aparecen instituciones con planes de estudio enfocados en el ámbito culinario; 10 años después incluso consiguieron certificarlos como carrera universitaria.

El objetivo es "hornear" profesionales con visión en este arte-industria, por ello se incluyen materias culinarias, administrativas y de humanidades, como ética. Además, estas escuelas ofrecen periodos de prácticas como garantía del aprendizaje. Para que el licenciado en gastronomía domine el ámbito culinario, científico, administrativo y humano, se fortalece el trabajo en equipo y bajo presión, al igual que el espíritu y la vocación de servicio.

Existen instituciones que se han posicionado como una buena elección, la mayoría privada, como la Universidad Anáhuac del Sur y del Norte, la Universidad Iberoamericana, la Universidad de las Américas y la Universidad del

Claustro de Sor Juana, además de las creadas exclusivamente para impartir carreras relacionadas con la cocina. Es el caso de CESSA, el Colegio Superior de Gastronomía y el Centro Culinario de México.

Sin embargo, no es muy dulce el panorama para los egresados, dado que los cocineros formados en la práctica son muchos y suelen ocupar los mejores puestos en la industria. Tampoco hay que perder de vista la tendencia a importar chefs de Europa, simplemente porque infinidad de restauranteros prefieren contratar extranjeros para darle fama a sus establecimientos.

Así que conseguir un buen empleo en el mundo de los sabores exige mucha preparación, pero también "cucharadas" de pasión y paciencia. Antes de ser chef ejecutivo, hay que trabajar como auxiliar de cocina, cocinero A y B, chef de cocina fría, de cocina caliente, pastelero de restaurante y operativo, por un sueldo que va de los 3 mil a los 12 mil pesos en el mejor de los casos. Es un monto que no cubre ni una mensualidad de la colegiatura.

Es cierto que la amargura disminuye porque la industria se diversifica y los profesionales en gastronomía se emplean en hoteles, hospitales y banquetes, o en empresas transnacionales de alimentos en áreas de producción, procesos o atención a clientes. Algunos egresados incluso se asocian con sus compañeros para emprender negocios de bocadillos, pastelerías o banquetes; o para impartir cursos de cocina. Lo importante no es perder de vista los objetivos y prepararse para alcanzarlos. No importa si se tienen que lavar muchos platos antes de montar en ellos las mejores recetas y conseguir el trabajo anhelado.

HEC (HAUTES ÉTUDES COMMERCIALES)

Una de las más reconocidas escuelas europeas en administración de empresas y negocios proporciona una interesante alternativa de primer a los estudiantes mexicanos, con el apoyo de la Embajada de Francia. Brinda atractivas opciones en las diversas áreas de estudios empresariales, con la alternativa de realizar estudios profesionales en Francia y en otros de la Comunidad Europea. Dirección: Ricardo Flores Magón 1. Col. Tlatelolco, México, D.F. Tel. 50633000. www.mba.hec.fr

CLAMU 2006.

El Sistema de Universidad Abierta de la Facultad de Economía, en coordinación con otras instituciones, convoca a todos los interesados en el uso y aplicación de nuevas tecnologías al V Congreso Latinoamericano de Multimedia CLAMU 2006. La

misión es fomentar el acercamiento, la interacción y la discusión entre los universitarios dedicados a la producción de sistemas multimedia interactivos. Podrá participar cualquier aplicación multimedia interactiva, que se refiera a los siguientes temas: educación, expresión artística y divulgación, y difusión de la ciencia, la cultura y el arte. www.multimedia.org.mx/CLAMU2006/

VI FERIA DEL EMPLEO UNAM

Para estudiantes de los últimos semestres y a los egresados de la UNAM de nivel licenciatura y posgrado. Se busca que entren en contacto con las distintas empresas que ofrecen empleo. También se realizará programa de actividades sobre temas relacionados con el campo y mercado de trabajo de las profesiones, asimismo se impartirán talleres orientados a la incorporación al mercado laboral.

www.dgose.unam.mx/feria_empleo/viferia.htm

SERVICIO SOCIAL Y PRÁCTICAS PROFESIONALES PEMEX

Esta institución gubernamental ofrece a los jóvenes la posibilidad de colaborar en los diferentes organismos subsidiarios: Gas, petroquímica básica, Refinación, Exploración y Producción, así como en el corporativo de Petróleos Mexicanos. Brinda del mismo modo la oportunidad de adquirir experiencia profesional, conocimientos prácticos y administrativos en la industria petrolera. Igualmente, la paraestatal ofrece la oportunidad de hacer prácticas profesionales y el servicio social. Responsable: Gerencia Corporativa de Recursos Humanos. Dirección: Marina Nacional 329, Edificio A. Piso 9. Col. Huasteca, México, D.F. Tel. 1944 2500 ext. 255 www.pemex.com/index.cfm

AGENCIA MEXICANA DE NOTICIAS NOTIMEX

Esta institución gubernamental ofrece a los estudiantes de la carrera de Ciencias de la Comunicación la posibilidad de colaborar en una mesa de redacción para capturar notas por teléfono, elaborar reportes informativos y monitorear información en los medios electrónicos e impresos. Entre los objetivos básicos destaca el de capacitar a los universitarios para que puedan desarrollarse con óptimas herramientas en el campo laboral.

Responsable: Gerardo Flores Ledesma. Dirección: Morena 110. Col. Del Valle. México, D.F. Tel. 54201101

Presidencia de la República.

Los universitarios podrán participar en distintas áreas de esta dependencia: Dirección general de opinión pública e imagen. Secretaría particular, Coordinación de giras presidenciales y Coordinación general de comunicación social, entre otras. También se busca la interrelación de estudiantes de distintas disciplinas. Por lo tanto, esta convocatoria está abierta a estudiantes de Ingeniería en computación, comunicaciones, telemática; licenciados en Arquitectura, Ciencias de la comunicación, Lengua y Literatura Hispánicas; al igual que a técnicos en Enfermería y Puericultura.

Responsable: Lic. Víctor Sánchez Hernández o Sara V. Landeros Romagnoli. Dirección: Constituyentes 1001. Edif. C-3, P.B. Col. Belén de las Flores, México, D.F. Tel. 2789 8900 ext. 6168, 6165, 6162.



Foro Universitario



En esta edición de nuestra Gaceta UNICH inauguramos la sección de Foro Universitario donde todos los miembros de nuestra comunidad tenemos el espacio de hacer dar a conocer nuestros puntos de vista e inquietudes. Invitamos de este modo a ser partícipes en la conformación de nuestra identidad pluricultural y damos paso a las múltiples voces que nos conforman.

¡LUNA!

Con cariño para Maribel

Te vi y me sorprendí. Te observé de reojo cautelosamente para que no te dieras cuenta que te miraba. Pero... no pude soportar más los hechizos de tus ojos plateados y... descaradamente te observé, ya sin pena ni rubor en mis cálidas mejillas en otros tiempos frías. Mi vista se posó sobre ti descaradamente. Fueron horas y horas o ¿tal vez una noche entera? No, fue un año fugaz que resultó ser solo un instante.

Los árboles y pájaros nocturnos se movieron suave y respetuosamente para no interrumpir el hermoso encanto que me poseyó esa noche enamorada. Pensé, no, más bien sentí que estaba más allá de las nubes, cerquita de ti, oliendo tu fragancia de flor de la noche. Te acaricié suavemente y un fuerte y sabroso cosquilleo me sorprendió en todo el cuerpo y me sentí vivo y feliz.

Tú me correspondías iluminando mi camino, plateando todo a mí alrededor. Contagiamos nuestra alegría. Sonrisas aquí, carcajadas allá. La montaña se inclinó hacia nosotros tiernamente y nos entregó los secretos del amor. Hasta el "bajlum" y el "me" detuvieron su loca carrera para presenciar nuestro encuentro y atestiguar nuestra mutua atracción. ¡Oh! Luna. ¡Hermosa y tierna luna! ¡Mía luna! Alegraste mi vida, solitaria y nómada, en lo profundo de la selva.

José Luis Sulvarán López

Los locos no gritan solo se expresan
Son aquellos que tienen el don de expresarse
Son aquellos que no tienen miedo
Que son los últimos en callarse
Son los que gritan por los que no pueden
Porque no existen
Si no hubiera locos nadie gritaría
Solo los que tienen ese don
Para la libertad de expresión.

Virginia Gómez Santiz.

Desarrollo Sustentable, 3er. Semestre.

“El perro cazador” (Leyenda)

También los animales domésticos cuentan con su propio lenguaje, únicamente que ellos hablan por el ano y no por la boca; asimismo, tienen su propia inteligencia. Esto se puede observar, por ejemplo, cuando vienen visitantes o enemigos pues platican y comentan cosas entre ellos.

Aquí contaremos algo que sucedió hace mucho tiempo a dos perros que acompañaban a un hombre que andaba de cacería.

El cazador le dijo a su esposa:

—Me voy de cacería al monte con los

perros, pero tendré que ausentarme por dos noches para que traiga suficiente carne.

—Está bien —contestó la mujer satisfecha de que su marido le avisó a donde iría.

Así fueron de cacería el hombre y sus dos perros. En el primer día encontraron un venado, pero éste se les escapó, no lo pudieron cazar; más tarde los perros ya no lo lograron olfatear.

Al anochecer, el hombre encendió su fogata y procedió a cortarles las orejas a sus animales, así durmió tranquilamente a un lado de la fogata. Mientras roncaba el hombre, los perros cazadores humillados comenzaron a platicar a la orilla del fuego y se dijeron mutuamente:

—¿Te duele la oreja?

—Sí, me duele mucho, ¿qué podemos hacer? Ya vez que no tanteó bien nuestro señor y me alcanzó hasta los huesitos —se quejó uno de ellos.

El otro respondió:

—Podemos husmear. Pero esto no es culpa nuestra, la culpa ha de ser nuestra madre. Es cierto, estará cometiendo otro pecado, ha de estar ocupada, seguro que esto está pasando. El hombre se despertó por la conversación de los perros y se sorprendió; quiso seguir

escuchando, los perros cazadores siguieron platicando.

—¡Ah!, nuestra madre está con otro hombre en la cama de nuestro señor, ha de estar ocupada.

El hombre ya no pudo aguantarse y les preguntó a sus animales:

—¿Qué? ¿Es verdad lo que están diciendo? ¿Mi mujer estará durmiendo con otro hombre hasta al amanecer?

—¿Por qué cree que no podemos cazar? ¡Están tapadas nuestras narices y no podemos olfatear por culpa de ella! —dijeron los perros.

El hombre respondió:

—¡Carajo!

Entonces un perro dijo:

—Voy a espiarlos.

—Está bien, ve a verlos —contestó el hombre.

Así pues, el perro corrió apresurado a la casa de su amo y encontró a la mujer en pleno acto. El perro regresó ya casi a la madrugada, y cuando lo encontró le dijo:

—Ahí está con el hombre durmiendo en tu cama.

El hombre respondió:

—¿Es cierto lo que estás diciendo?

—Sí, es verdad, pero en este momento no irás a verlo pues al amanecer cazarás algo, ya

que nos cortaste las orejas —contestó el perro.

—Está bien, ahora sé que no son culpables; es su madre —respondió el hombre.

—Sí, ella es la culpable de todo esto, si no estuviera cometiendo adulterio ya tendríamos nuestros alimentos, pero no importa, mañana cazaremos —afirmaron los perros; se expresaron con tal seguridad por tener las orejas cortadas. Desde entonces un buen perro cazador tiene que tener mochas las orejas, según el decir de nuestros primeros padre-madres.

Los perros cazadores hablan con su amado señor:

—Ahora que ya tenemos algo, nos iremos a la casa, esperaremos hasta mañana. Cuando orine tu rival en el mismo lugar donde tú siempre orinas estarás presente para que lo conozcas.

—Está bien, lo que digan se cumplirá —respondió el hombre cazador.

Salió su rival, de repente el adúltero sintió ganas de orinar.

—Está bien, pero no salgas —le dijo la mujer. En el momento que el amante orinaba en el agujero, el marido le cortó el pene, el hombre cayó al suelo y así murió. La mujer enterró a su amante bajo su cama, al amanecer regó con agua y ceniza la sangre para borrarlas, y ni tiempo le dio para revisar la herida del difunto.

Al instante llegó el marido y dijo:

—Ya llegué, mujer.

—Buenos días —respondió la mujer.

El hombre aparentaba estar alegre para que no se diera cuenta su mujer que él sabía todo lo que ocurrió. Ella le ofreció pozol para calmar un poco su hambre, y se fuera de cacería. Cuando el hombre estaba tomando su bebida, ordenó a su esposa que revisara la carne, y le dijo:

—¡Ah!, pues ahí traje un poco de carne asada de corazón, pero no se la des a los niños. Únicamente es para ti, a ellos les traigo otras carnes.

La mujer sacó de la red la carne asada, y comenzó a comerla, pero ésta no era la carne de la cacería, era la carne del pene de su amante. Al terminar de comerla le provocó mucha sed.

Después de un buen rato llegaron los policías.

—¿Está usted, señor? —llegaron diciendo, a lo que respondió el cazador:

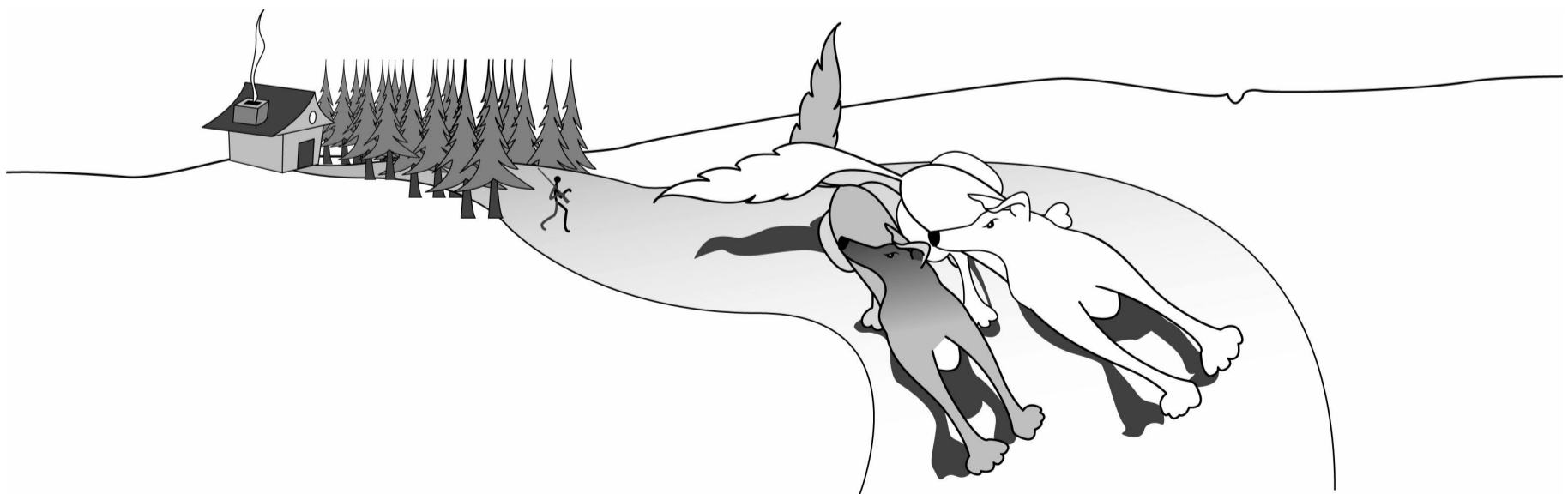
—Sí, aquí estoy, acabo de llegar pues fui a la cacería desde antier.

Luego los invitó a pasar a la casa y la mujer ofreció unos bancos para que se sentaran; posteriormente les obsequió un trozo de carne a cada policía. Los policías le dijeron al señor cazador:

—Nos vamos con usted y su esposa, lo llaman en la agencia.

—¿Por qué? —preguntó el señor cazador.

—Pues no sé, únicamente nos



mandaron por usted, es mejor que se vayan a escuchar —fue la respuesta de los policías.

—Está bien, iré. ¡Qué pena me da, sé que no he hecho nada! —dijo el cazador, pero en su meditación la mujer se dijo:

—Este asunto ha de ser por mí —y comenzó a preocuparse mucho. Le daba mucha sed y a cada rato tomaba agua, y como no se le quitaba, prefirió llevar consigo un cántaro de agua. Durante el camino se terminó el cántaro. Y cuando ya estaba tratando el asunto con las autoridades, le vino un dolor fuerte en el estómago a la mujer por tanto haber tomado agua, y no hubo tiempo de explicaciones pues se cayó; de pronto se le reventó el estómago y murió pegando el último grito.

El esposo, dirigiéndose a los policías, dijo:

—Ahora qué van a hacer, señores, pues ya murió mi esposa por culpa de ustedes.

Nadie respondió, y tampoco se pudo arreglar el asunto que estaban tratando, nadie se hizo responsable de la muerte de esa mujer adúltera.

Por culpa de nuestra madre, el habla del perro ya no volvió desde entonces, sólo ladra ¡woo, woo, woo...! Y cuando a su amo saluda, o va de cacería, sólo mueve la cola.

Ese fue el castigo del perro por delatar a su ama como adúltera. ▣

Enedina Santiz Gómez

Alumna del grupo 15 Procesos Naturales

“ Te nutzabajel ts’i ”

Ja’ nix me jich te chambalamatine ya me xk’opojik, pero ja’ nax me ya xk’opo ta yikit, ma ba yejik ya xk’opo; ja’ nix me jich p’ijik, ja in to ya me stak’ kiltik ta orato, ya sna’ik te me ya xtal jente o skontroik, ya me x chapik sok ya me’ anik stukelik, le’ ya ka’antik awa’ yik sk’oplal te la spasik te nameye, jich bit’il te chef ts’i’ etic te la suin beel te jtulinc. ta tsi’ wej te nutzabajel winike la yalbel te yiname. “ Ya me

xboon ta ts’i’ wej ta te’ el tik sok te ts’etik, pero ya me xch’ayon chebuk ajk’ ubal yu’un me jich bayal ya jkich tel te jti’baltike. Jichux, xi te yiname, tese, el yot, an yu’un te la yalbey ya’y te smalal te banti ya xbajt. ja me jich bajt ta ts’i’ mej te winike sok te chef sts’i’ e, te jun k’ aale la me stajik te chef sts’i’ e’ te jun k’ aale la me stzakin te koj’t chije pero kol me yu’ unik, ma me la stzakik te ts’i’ e’ tike; ma me la yich’ beyikix jajch’ el yijk, te ti, bale. te inc. Te k’ alal och te ajk’ ubale la me stsam sk’ ajk sok la me xetbey lok’ el xchikin te ts’i’ e’ ja’ me jich jun nax yot’ an way ta ti’ k’ ajk te winike, te nutzabajel ts’ etike tijnajtyik me ta sti’i’ l k’ ajk; jajch’ ik me ta a yej sok la me yalik: ¿ k’ ux bal te achikin ke;? “k’ ux ta bay nax k’ a lal, pero bi kutik kej, meel te jtatik ma tebuk nax la xetbotik sok meel jo’one la staboon te sbakel . te sjone la me yal; bi kutik, meel ja’ makal te jnitike ma stak’ kich’ beytik jijk’ te ti, bale, pero ja’in to ma jmultikuk, ja, s mul te jme, tike. meel yak spasel mulil awil xale, xi’ ik te ts’ ietike.

Te winike wijk’ sit ya’ un te bin yak ta yalel te ts’ i etike sok cham nax la ya’ ik, k’ an x ch’ am xan ya’ iy, pero te nut s bajel ts’ etike yakalik ta ya’ anel ‘! A j, te jme’ tike le’ ay sok yan Inc. ta smayib te jtatike, ay yajwal xaal. te winike ma la xch, amix ya’ iy spasil, la me soja obel te ts’ ‘etike, meel bal te bin yakat ta yelete, te kinam te wayal sok yan inc. ta sakubel k’ inal bit me jtsak-tik te jti’ baltike, meel sakul te jnikotike ma stak’ kich’ beykotik yijk’ te chije? xi’ ik ta yalel te ts’ etike. Te winike la yal. ¡Carajo! ja’ uk me to te kot’ ts’ e la me yal: xbajtkil tel. Jichak, ba ilawil tel, jich me la yal te winike, ya me jich tikum bil beel te kot’ tsi’ e te ya xbai xil tel stop; bal yu’ une ora me alimaj beel t asna tas me’ e sok la me sta te antse te k’alel yak ta sme’ e sok yan winike, wayalik tne ta awayib. te winike la me stak, meel bal te bin ya wale, memlel, pero pn to m ato me xbaj awil, ya’ un te pajele repente me yajtzaktikix a te jti’ baltike, la me yal yu’un te amulik te ma xatsakik te ti’ bale ja’ kati ja u’ k amulik te ma xatsakin te ti’ bale ja’ kati smul te j me’ tike, ja’ me la yal te winike, jich, ja’ smal sisil to, te machak yals ta spasel te mulil sok te yan winike ayix te jme’ eltik jichak; pero ma, yuk sk’ opla, pajel ya jtzaktikix te jti’ baltike, i’ ik te ts’ i, etike . la me yalik la meel yu’un te xot bili kix te xchikiline, ja’ me jich yu’ un ora ta te me ay kot’ bijitmutsabajel ts’ i’ set’ bil me xchikin yask’ an, ja me jich ya yal te sba-bayal jme’ ta tike.

Te nutsabajel ts’ i’ etik k’ opojik me sok te statike; ta ora to te ayix tabuk te jti’ baltike mato me ba ya xbootik ta jnatik, ja’ to me pajel yaxbootik, te k’ alal ya slok’ ta chuxnel te akontro, le’ nix me ya xchuxun a te banti ya ana’ bey sba abi ya walike ya jch’ jun abi, jich me la val te winikw. Te ya lok’ te skontro, renpen- te te walawil winijw la ya’ ay stojol te tal xchuxe, la me yalbel te yajmale, ya me x lok’ on ta chuxnal, j chuk, ma me xlok’ ati chucnan nax le’ a m’ te nati jut- bile le’ me ya xchuxuna te mamlale, wokoluk ma me slok’ taxi` ta yalel te antse.

Te k’ alal yak schuxnel a te yajmal te antse te banti jitbile, te smamlal te antse la me sotbey te yat- winike, te jajmt te antse ch’ ay me koel ta lum, ja’ me Vich alaj te winike.

Te antse la me smuk ta yanil swayib te yajmule, te k’ alal sakub te k’ i’ nale la me smalbel ja’ te snae sok la me sp’ abenbey k’ ajk’ al tan ta stubeyel te xch’ el te yamale sok ma me la yilbelyik yejch’ en te cha- men winike, le’ ta ajk’ k’ ot te smamlale sok la yal; ta lon me, me’ tik. La “me” xi te antse. Te winike Vich me yilel te tse’ el nax yot’ an ya’ un me Vich ma sná stojol a te yiname, te sna’ o stojol spasil te bin la spas te antse. La me ya’ bel mats’ yuch’ yu’ un ya smak tebuk a te swi’ nale sok te takin ti’ ile yaún te ts’ iweje.

Te k’ alal yak ta yuch’ el a te ts’ i w eje. Te k’ alal yak ta yuch’ el aa te smats’ te winike la me yalbey te yiname te a’ ka yil te ti’ bale, !aj ay me kich’ oj tel wobil yot’ an te jti’ baltike, pero mame xa wa’ bey te aletike. A tukel me awu’ un parte me kich’ ojbel tel sti’ loal te aletike. Te antse le me slok’ es te wo- bil ti’ bal ta chojak’ sok jajch’ pero ma me ja’ uk te sti’ bale’ l yot’ an te chije’ ja’ me sti’ bebel yat te yajmule. Te k’ alal laj yot’ an ta swe’ el te ti’ bale ak’ bot me loyal takin yi’ il. Patil le’ ta ajk’ k’ otik te ext’ uletike, sjak’ te, le’ onto, julelon tya nax. Bae- mon ta ts’ i’ wej, oxe, to boonix. Patil la yijk’ ochél ta sna’ te antse la sk’ a’ es najktibal yu’ un me ya xnajk’ ajik a; ta patilal la ya’ bel jujutom sti’ loalix te ext’ ulatike. Patil te la yijch’ ik te smajtanike ; ja’ ora in to mamtik, ya me xbootik sok te jyame ‘tik awu’ une yu’ un me yakex ta ik’ el ta ajensia. Bi yu’ un xal ch’ i? xi, te jmamtike. Ma jna’, te jo’ one ja’ nax la stikononkotik ta tojolk te ja’ exe, ja’ lek loaam ch’ am awa’ yik. Te jmamtike la me yal, ji- chux, ya xboom, belux me ya jxi’ e melen ma’ yuk jmul ka’ ay. Te antse la mes nop ta sjol , ja’ in k’ op to ja’ yotik te jmule, sok jajch’ me smel yot’ an ba- yal. Ja’ me jich ak’ bot bayal takin ti’ il, juju te ta- kin ti’ il ya’ ye la’ me xkuch beel jun k’ ib yu’ un yuch’ bel te ja’ e. Te k’ alal yak ta chajp’ anel te k’ op yu’ un te jtuunetike tal me xk’ uxul xch’ ut te antse yu’ un te bayal la yuch’ te ja’ e, te jtuunetike ma la sna’ ikix stojol te bi yu’ un ora yal te lume, awum to me te ants te k’ alal t’ om te xch’ ujt’ e, te smamlale la me yalbel te ext’ uletike, bin ya apasik, mamtiketik, la jix kinam ta awu’ nik ja’ ex me amulil. Ma yuk mach’ a la skan, maba chajpa jilel te k’ op te yala- lik ta smeltsanele, meme muchá la sk’ an swentain te chamen mulawil antse ja’ me smul te jmeltik te sk’ op te ts’ i’ e te ma ba k’ o paxij yan buelta, ja’ xa nix ya xtiwan iwo, woo, wooo.....!

Sok te k’ alal ya spatbey yotan te yajwale, te k’ alal x bat ta nutsbajele ja’ xa nix me ya stijew snee.

Ja’ me kastigo yu’ un ts’ i’ te yal te yak ta muliwe te smeé.s

El hombre piedra / Ton kerem

Por: Nicolás Vázquez Pérez

Cuentan que hace mucho tiempo en mi pueblo, cuando la creación del mundo, los primeros videntes del pueblo llamado Tenango no podían salir mucho, ya que se encontraban todas las cosas frescas; lo más peligroso era la piedra que estaba tan fresca, ya que no la podían tocar, pues si lo hacían quedaban pegados en ella.

Había una familia que estaba al pendiente de lo que sucedía en el pueblo, casi todo el tiempo se la pasaban trabajando. Cierta día un chavo llamado Pixcul, o sea Pascual, pidió permiso a sus padres para ir en búsqueda de caracol en el río llamado San Juan del Río. Le dijo su mamá que de ninguna manera se acercara a las piedras; entonces el Pascual emprendió su caminata hacia el río, junto con su perro, que siempre donde iba también se iba su perro. Entonces se fueron, se iba jugando con su perro en el camino; de tanto jugar ni siquiera sintió cómo llegó al río. Solo en el río se aventó en el agua porque hacía mucho calor, luego empezó a buscar su caracol y pescado.

Tan pronto encontró lo que deseaba, empezó a tomar su pozol para que no le diera hambre de regreso. Como eso del medio día nuevamente partió hacia su casa. Como a la cuarta parte del camino vio que empezó a nublarse y siguió caminando; empezó a llover fuertemente, con granizo. Sin pensar las consecuencias se metió a posarse sobre una piedra, junto con su perro; al paso de media hora dejó de llover. Quiso salirse de donde se encontraba, pero su sorpresa fue que no pudo mover su pie, ya que estaba pegado en la piedra; también quiso mover a su perro, pero tampoco se pudo. Luego se puso a llorar por no haber obedecido a sus padres y el pobre perro se quejaba de dolor. Tal pasaban las horas más se iba convirtiendo en piedra, hasta convertirse todo en piedra.

Pasaron las horas y luego se hizo de noche, no llegó a su casa. Ya se empezaban a preocupar sus padres porque era tan tarde; no durmieron. Al día siguiente salieron muy temprano para ir en su búsqueda; fueron viendo los caminos y nada, luego llegaron al río, no vieron nada y se regresaron llorando por la pérdida de su hijo... Quisieron esperar un poco más, para ver si llegaba, pero no llegó.

Al día siguiente se fueron con un brujo para preguntar qué es lo que había sucedido con su hijo. Al llegar el brujo les dijo:

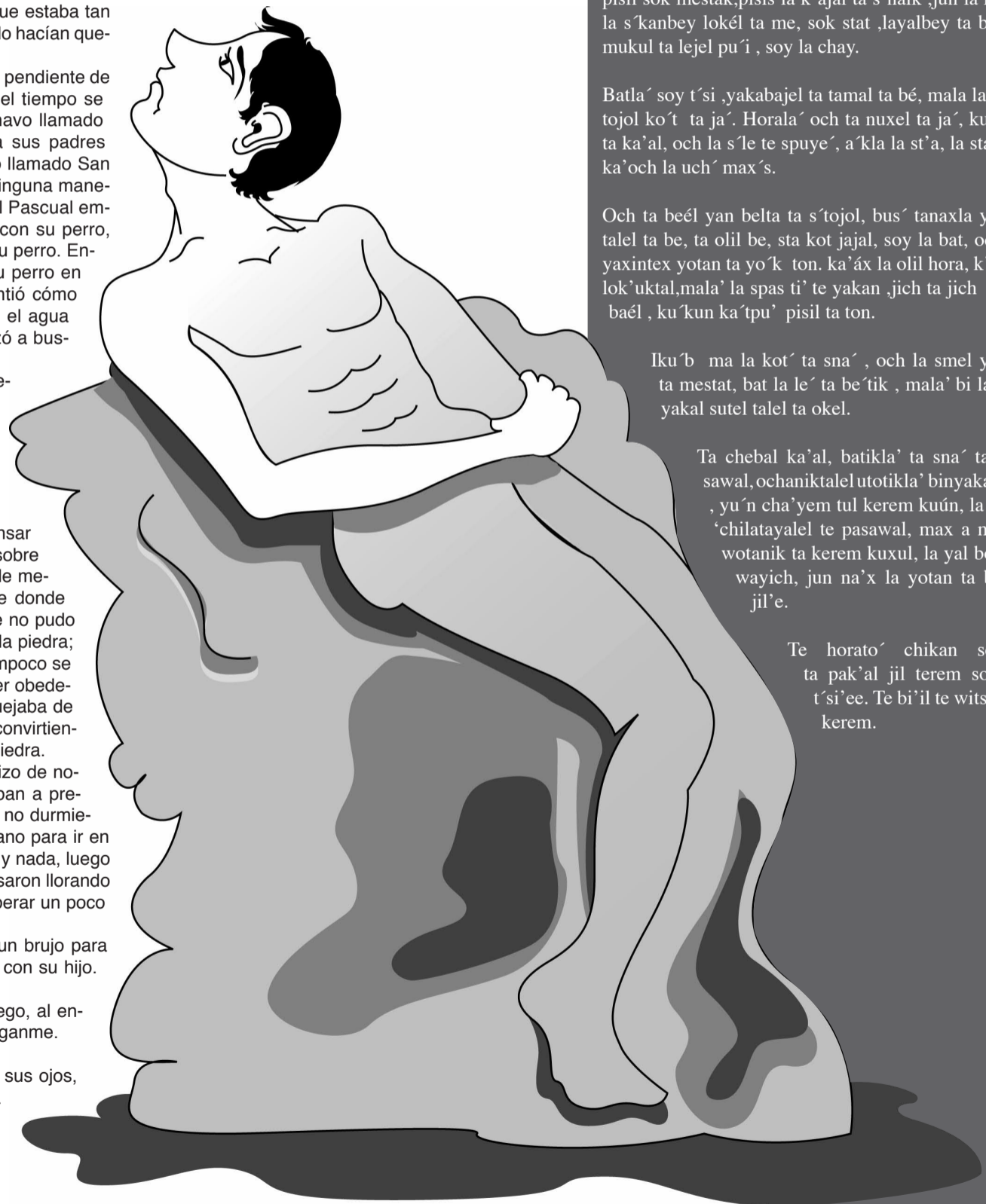
—En qué les puedo servir —luego, al entrar en la casa, los limpió—, entonces, díganme.

—Es que se perdió mi hijo.

—Déjenme ver —el brujo cerró sus ojos, y luego los abrió—. Ya veo, su hijo está vivo, me dijo que no se preocuparan porque está feliz.

—¿Dónde está? —preguntaron los padres.

—En compañía de un cerro, por eso dijo que no se preocupen, que cuando gusten pueden ir a visitarlo. Hoy en día a ese cerro le llaman Hombre de Piedra.



Ya cholik ta namey ta bay lumal tenam, ta xachival te balumilal pisisla' k'unnik te lumentik, sok ya cholik, hay jun tul kerem junax ta pisil sok mestak, pisis la k'ajal ta s'naik, jun la ka'al la s'kanbey lokél ta me, sok stat, layalbey ta bat ta mukul ta lejel pu'i, soy la chay.

Batla' soy t'si, yakabajel ta tamal ta bé, mala la sjna tojol ko't ta ja'. Horala' och ta nuxel ta ja', kuxnal ta ka'al, och la s'le te spuye', a'kla la st'a, la sta olil ka'och la uch' max's.

Och ta beél yan belta ta s'tojol, bus' tanaxla yotan talel ta be, ta olil be, sta kot jajal, soy la bat, och la yaxintex yotan ta yo'k ton. ka'ax la olil hora, k'anla lok'uktal, mala' la spas ti' te yakan, jich ta jich ka'x baél, ku'kun ka'tpu' pisil ta ton.

Iku'b ma la kot' ta sna', och la smel yotan ta mestat, bat la le' ta be'tik, mala' bi la yil. yakal sutel talel ta okel.

Ta chebal ka'al, batikla' ta sna' ta pasawal, ochaniktalet utotikla' binyaka'nik, yu'n cha'yem tul kerem ku'un, la naix 'chilatayalel te pasawal, max a mel a wotanik ta kerem kuxul, la yal bon ta wayich, jun na'x la yotan ta banti jil'e.

Te horato' chikan señaíl ta pak'al jil terem soy te t'si'ee. Te bi'il te wits' ton kerem.

La Universidad Intercultural de Chiapas,
a través de la Coordinación de Extensión y Vinculación Universitaria

Convocan

al concurso del diseño de cartel

“Cuidemos nuestra casa intercultural”

Bases

I) Podrán participar todos las y los estudiantes de nuestra universidad.

II) Los concursantes deberán enviar un cartel con un tema que exprese como debemos de cuidar y ser responsables de nuestras instalaciones universitarias (mantenerla limpia, no maltratarla, etc.).

III) Los trabajos a concursar deberán presentarse en un domy (impresión) con técnica y estilo libre con medidas de 34x43 cm. Este deberá incluir, además de la leyenda el logo de nuestra universidad.

IV) Los concursantes deberán firmar su trabajo con seudónimo. Adjunto a este enviarán un sobre cerrado que contenga los siguientes datos personales: nombre completo, domicilio, número telefónico, cuenta de correo electrónico, grado y grupo, y una copia de un comprobante oficial que demuestre su residencia en la universidad.

V) Los sobres conteniendo los datos reales del concursante quedaran a resguardo en la Coordinación de Extensión y Vinculación Universitaria, y el jurado abrirá solamente el sobre ganador y destruirá los demás.

VI) Habrá cinco premios de primer lugar (un premio por lengua: español, tseltal, tsotsil, ch'ol, y zoque) con un viaje a la Ciudad de México para visitar el Museo de Antropología e Historia, cinco premios de se-



gundo lugar (un premio por lengua) que consta de un mes de beca, y cinco premios de tercer lugar (un premio por lengua) que consta de una colección de libros. Todos los concursantes recibirán un reconocimiento por su participación.

VII) Los carteles concursantes serán recibidos, en el lugar que ocupa las oficinas de la Coordinación de Vinculación y Extensión Universitaria.

VIII) El jurado calificador estará integrado por especialistas en la materia. Será facultad del jurado declarar desierto el premio y resolver cualquier caso no considerado en las bases de la presente convocatoria.

IX) El resultado se dará a conocer en la página web de la universidad, el día miércoles 14 de febrero de 2007, y el jurado notificará de inmediato al concursante que resulte ganador.

X) La Universidad Intercultural de Chiapas hará la impresión del trabajo ganador, reservándose el derecho de edición e impresión.

XI) Las obras no ganadoras participarán dentro de una magna exposición colectiva en las instalaciones de nuestra universidad.

XII) La convocatoria permanecerá abierta a partir de la fecha de publicación y cerrará el día jueves 1 de febrero de 2007.